

¡Adelante!

A la Asamblea de Alcaldes

No faltan en los momentos actuales quienes, desde luego con la mejor intención y buen deseo—pues nos quieren y aprecian—nos inducen a desistir de la empresa que hemos acometido estos días.

“No se molesten ustedes,—nos dicen—por que cuanto escriban y trabajen, equivaldría a trabajar y predicar en desierto. Mientras se encuentren solos no obtendrán resultado alguno los artículos más fundamentados y entusiastas.”

Es posible que sea así; pero nosotros tenemos el deber de no ser pesimistas, y el de alentar constantemente a los navarros a la defensa de sus derechos y libertades.

Es cierto que se encuentra amortiguado el sentimiento de los mismos, pero no lo debe estar tanto que no se deba ni aun tenerlo en cuenta, puesto que no hay sector político que se atreva a hacer declaración de sus principios, prescindiendo del de la reintegración foral.

Luego si cuando se trata de captar la simpatía y adhesión de los navarros nadie se permite manifestar que no le interesan los Fueros, es que éstos interesan algo a los navarros.

¿Que nadie quiere acompañarnos en esta empresa? ¿Que todos se hacen los ciegos y los sordos cuando de levantar el espíritu navarro se trata?

Ello demostrará una vez más que fuera de nosotros, ESOS que DICEN que están siempre dispuestos a defender los derechos de Navarra no lo están de veras; que sus frases fueristas no son más que... frases, y que cuando nos acusan de acaparadores del Fuero, dicen una verdad como un templo. Con una particularidad; con la de que no nos ha costado lo más mínimo acaparar el Fuero, porque se trata de una cosa que ellos han abandonado por completo.

Nosotros venimos observando que unas veces por uno y otras por otro, nunca les faltan pretextos para sumarse, y no sólo para sumarse sino para combatir todo intento de reintegración foral.

Si propugnamos por la reintegración foral plena alegan que lo primero es reparar los contrafueros cometidos antes de meternos a recuperar la totalidad de nuestros Fueros; si pretendemos reconquistar parte nada más de lo perdido, aducen inmediatamente que ellos no se contentan con menos que con todo; si queremos aprovecharnos de la circunstancia de que otros pueblos tengan planteados ante el Estado problemas de índole autonómica para plantear el nuestro, nos arguyen que eso sería hacer el “caldito gordo” a los demás, y que no debemos “confundir” nuestra situación de derecho con la de los extraños; en cambio, si prescindiendo de estos y aquellos intentamos presentarnos solos ante el Estado y hacernos fuertes, se nos califica de insensatos, suicidas y faltos de sentido común.

Y así siempre es el cuento del mal pagador que nunca encuentra oportunidad para pagar lo que debe.

Pero bien; ¿y por qué se han de dejar guiar los navarros por tales consejeros? ¿No habrá de caer en la cuenta alguna vez de que por el camino que vamos nos vamos quedando al fin sin nada?

Nosotros creemos que sí; nosotros abrigamos la esperanza de que así como están convencidos de que deben defender el patrimonio comunal de cada uno de sus pueblos respectivos, se convencerán de que deben defender y recuperar el patrimonio de Navarra.

Si fuéramos preguntando Alcalde por Alcalde a todos los de Navarra si están dispuestos a pedir que la Diputación se constituya como debe constituirse y a reclamar del Estado la reintegración foral plena, todos nos contestarían afirmativamente.

Pues si esto es así, ¿por qué no se han de reunir todos ahora para pedir y reclamar eso mismo?

¿Mas quizá nos diga alguno: ¿y por qué precisamente ahora?

Pues porque así lo han creído conveniente los Alcaldes de las poblaciones más importantes de Navarra, y porque esta es una buena ocasión para ello.

Aparte de que si se ha de pedir y reclamar eso de aquí a dos meses o a un año o a dos, ¿por qué no se ha de hacerlo ahora?

¿Es que en los momentos actuales no nos vendrían bien una Diputación VERDADERA y la reintegración foral? ¿Nos ha de hacer daño ahora lo que dentro de dos meses o dos años nos ha de venir bien?

Alcaldes y Ayuntamientos navarros: es hora ya de comenzar a trabajar seriamente por Navarra. No basta decir que se aman los Fueros, es preciso demostrarlo con hechos.

Y como individualmente nada ha de poder hacer ningún Alcalde ni Ayuntamiento, el primer “hecho” que tienen que llevar a cabo es el de reunirse y celebrar una Asamblea.



ROGAD A DIOS POR EL ALMA DE

D. Castor Archanco e Iribarren

que falleció ayer, día 7, a los 54 años de edad

después de recibir los Auxilios Espirituales y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Su afligida esposa, doña María Paz del Valle Vital; hijos, don Francisco Javier, don Juan José, don Fernando y doña María Paz; hermanos políticos, tíos, primos, sobrinos y demás parientes e interesados,

SUPPLICAN a sus amistades y conocidos encomiendan a Dios en sus oraciones el alma del finado y asistan a los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán mañana, LUNES, día 9, a las ONCE de la mañana, en la Parroquia de San Agustín, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Pamplona, 8 de Julio de 1934

La familia no recibe

DOMICILIO: Avenida de Carlos III, 5

Todas las misas que se celebren mañana, lunes, en las cinco parroquias, iglesia de RR. PP. Redentoristas y Capilla de la Maternidad, podrán aplicarse por el alma del finado.

Varios señores Prelados conceden indulgencias en la forma acostumbrada

Movimiento nacionalista

Para el acto del día 15 en Tolosa

Los navarros, como si fueran gipuzkoanos, y a las ordenes de sus autoridades regionales, aceptan y acatan este mandato que será cumplimentado por todos los afiliados del Partido Nacionalista Vasco.

Todos acudiremos a Tolosa el día 15. ¡Por los tolosarras, por los diputados y por Euzkadi!

GIPUZKO BURU BATZAR AGINDUA

El onen 15'ean Tolosa'n Aberri aldeaz jai autndiak autnta izanik, Gipuzko Buru Batzar oner del dagio Uri Buru Batzar guztiet, atzeratu ditazela, aukeratuak badituzte, beren errietako jai aberkiak, eta abertze guztiaz del berezia egiten dio arren Joan ditzeela Uztailaren 15'an Tolosa'ko jaietara.

DECRETO

Se ordena a todas las Juntas Municipales de Guipuzcoa, retrasen los actos que hayan podido organizar para el próximo día 15 en que se han de verificar diversos actos nacionalistas en la villa de Tolosa.

Al mismo tiempo se ruega a todos los afiliados se desplacen ese día 15, a Tolosa, a contribuir con su presencia al esplendor de los actos allí preparados.

A LOS ABERTZALES DEL BAZTAN

Euzko Etxea de Elizondo ha contratado un autobús para trasladar a los patriotas del Baztan que lo deseen a Tolosa el próximo día quince, a fin de asistir a los grandiosos actos que en la antigua capital foral de Guipuzcoa se organizan como merecido homenaje a los diputados nacionalistas vascos por aquella hermosa región vasca.

El precio del billete de ida y vuelta es el de ocho pesetas.

¡Euzp, baztandarrak! Igandea, danok Tolosarra.

blea, para tratar en ella de la forma y procedimientos que hay que seguir para avanzar resueltamente en el camino de la reintegración foral.

M. E.

AYER EN OLAZAGUTIA

En un accidente automovilista resultan heridos de gravedad don Castor Archanco, don Guillermo Frías y otros convecinos nuestros. El señor Archanco fallece a poco de llegar a su domicilio

Formando parte de la nutrida representación de republicanos radicales que ayer se trasladaron a Olazagutia para recibir al jefe de su partido fué don Castor Archanco, el conocido comerciante, conduciendo un auto marca “Buick” de su propiedad.

Cuando después de ser presentados los comisionados al señor Lerroux se emprendió el regreso el coche del señor Archanco vino hacia Pamplona en último lugar, cerrando la caravana de una veintena de autos. A dos kilómetros de Olazagutia, a la altura de las Serrierías de los señores de Echavarri, reventó una de las ruedas del juego delantero, y el señor Archanco, que conducía, que era conocido por su prudencia pero a quien faltaba cierta pericia en el volante, frenó, produciéndose el vuelco por la parte de la rueda del reventón, dando el coche dos vueltas de campana y quedando debajo de los restos los ocupantes.

El que primeramente pasó por el lugar del accidente fué el motorista de la Diputación Aurelio Gordo, quien dió aviso a Olazagutia. Todos los ocupantes del coche estaban heridos, siendo el que parecía más grave su propietario y conductor, señor Archanco, que estaba sin sentido. Traídos a Pamplona el señor Archanco falleció sin recobrar el conocimiento y a los pocos momentos de ser llevado a su domicilio. Don Guillermo Frías, el significado republicano radical, que viajaba con el señor Archanco, quedó instalado en la Clínica de San Miguel. Parecía estar muy grave y se dijo tenía fracturadas varias costillas. Acompañante de los anteriores era un dependiente del señor Archanco, el señor Irure, que sufre diferentes lesiones leves. De los otros dos Sres. que marchaban en el auto volcado desconocemos los nombres, pero sabemos que no tienen sino ligeras contusiones. Al preguntar a media noche a la Clínica de San Miguel por el estado del señor Frías nos dijeron había experimentado alguna mejoría y que su estado no inspiraba los temores que en un principio se tuvieron.

El fallecido don Castor Archanco e Iribarren era un conocido y muy apreciado comerciante local, perteneciente a familia de mucho arraigo, que había alcanzado por su esfuerzo y actividad en el mundo de los negocios envidiable posición. De siempre gozó

entre sus numerosas relaciones el sincero afecto y la estimación que proporcionan la rectitud de proceder, la bondad de corazón, la simpatía personal, prendas que en alto grado fueron características del señor Archanco. Lo querido que era y su inesperada y trágica muerte han de hacer sea hondamente sentida su desaparición, y más que por nadies por los afligidos viuda e hijos del que supo crear una familia venturosa. A la desconsolada viuda, doña María Paz del Valle Vital, a los apenados hijos, don Francisco Javier, don Juan José, don Fernando y doña María Paz, así como al resto de la estimadísima familia de Archanco hacemos presente nuestra participación en su dolor. ¡Dios haya acogido el alma de don Castor Archanco e Iribarren!

Por el alma del señor Archanco se celebrarán funerales mañana, lunes a las once, en la Parroquia de San Agustín, pudiéndose aplicar también las misas que se digan en las cinco parroquias e iglesias de Redentoristas y de la Casa de Maternidad.

Deseamos la rápida curación del señor Frías Arizola y la del señor Irure y dos compañeros más heridos.

Descanso de políticos

Don Alejandro Lerroux en Pamplona

Conforme a lo que anunció al señor Gobernador don Alejandro Lerroux llegó ayer a media tarde a Pamplona, habiendo sido recibido en Olazagutia por aquella autoridad y buen número de correligionarios.

Ya en la capital marchó directamente a la Plaza de Toros para presenciar la corrida, y al terminar ésta fué al Gobierno Civil, donde, en las habitaciones particulares del señor Solá, se alojó, retirándose muy pronto a descansar por encontrarse muy fatigado.

Concierto de tística

A mediodía de hoy la banda de tística de Euzko Gaztedia dará un concierto en el Bosquecillo de la Tacconera con sujeción al siguiente programa:

- I
- Biribilketa. Onrraita.
- Korputz eguneko Zortzikoa, Gaizna.

- II
- Mendiko Soñua, Guridi.
- a) Miru.
- b) Ezpatadantza.

- III
- Erriko Jayetan, J. Olaizola.
- a) Minuelo.
- b) Fandango.
- c) Zortzikoa.
- d) Biribilketa.

El enclerro

Desde la calle de la Estafeta

La mañana ha abierto sus pestañas bajo un cielo pálido y alto de aluminio. Agrías dulzainas, tambores y cornetas marcadas acaban de “despabilarla” porque los borrachos de la madrugada apenas la dejaron dormir.

En el aire—delgado aire que nos hueca su frío en las narices—flota, caliente todavía, el eco de las diadas.

Grupos de gentes—ojos y pálidez de sueño—apresuran su paso por las bocacalles, camino de la Plaza de Toros.

Las campanas de la ciudad golean los tres cuartos para las siete cuando llegamos a la casa.

¡La Estafeta! Nombre transido de eufonia, sanferminera. Por el cauce de esta ría larga, atormentada de balcones, pasa—cinco veces al año—la riada de los encleros. Cada uno de sus adoquines, lustrados de pezuñas taurinas, lleva un signo de peripicia. Cada reja, cada portal quiere contarnos al oído una aventura emocionante.

Las alpargatas de Muquiro, de Martinicorena, de Zanduetta, se han desgastado año tras año en el correr por esta calle a dos metros de la torada, bajo el alarido angustioso de los balcones.

La calle al filo de las siete, resuena con rumor de avispero. Tiene traza de calle de burgo que espera el paso de la procesión a mediodía de la fiesta. Los inquilinos, los invitados que se apretujan en los balcones, se impacientan en el anhelo de la espera. Flota en el aire una como solemnidad de rito ante la próxima epopeya.

Allí están las hermanas, las madres, las novias de los campeones que se sujetan las alpargatas y tensan sus musculos, esperando, con emoción y taquicardia, el cohete.

Abajo los guardias despejan la calle. Lo interesante ahora es ver y oír las cosas. Esas toses y esos pijamas de madrugada. Esas caras pálidas, de ojos gordos arrancados al sueño. Esas toquillas de par de mañana. Esas mantillas de misa de seis cujas propietarias acaban de rezar a San Fermín “por que no pase nada”.

Tras los cristales de un ventano, un señor “de cierta edad” se embadurna de espuma las quijadas. Tranquilamente. (Se humaniza en su rostro el anuncio de “Jabón Gal para la barba”).

De codas sobre el balcón alto de la fonda, juma y tose un viajante embutido en un albornoz de tohalla. Se advierte que acaba de llamario la camarera. Que anoche, en la pizarra cuadrada (esas pizarras de ruleta que hay en todas las fondas) señalara con claridad la hora a que tenían que despertarlo. Se me figura que este hombre, apenas pase la torada, se despojara de su albornoz y volverá a la dulce horizontal. Hasta el mediodía.

Abajo, los camareros del café de enfrente alinean sus guerreras blancas en la acera. No sabe uno si acaban de cerrar o de abrir el establecimiento. Junto a ellos un pastor de Valliera endereza la vara doblándola contra la rótula. En el vallar, un señorito desarraigado acordañoca de su Kodax. Un inquilino gordo, exacto, de esos que cuando viajan saben las estaciones y los minutos de retraso, se ha extraído del hipgado un reloj de palata y ha hecho saber a todo el piso que son las siete menos uno.

¡Las siete menos uno! Es el instante en que los guardias, que juegan a tapar la calle (a la esquina de la de Javier) no pueden contener la impaciencia de los del primer grupo a quienes todo, ruido sobrepasa. Lucha titánica en la que la avalancha de los mozos acaba siempre por desbordar la presa autoritaria y se derrama—en un torrente de blusas—por la calle.

Y en estas... ¡pám!, el estallido del cohete. El que esperaban miles de brazos alertas. Se remueve la gente. Los cuellos se alargan. Los ojos llegan a un acuerdo con la cabeza del vecino. Los bustos se derraman por los barandales. El fondo de la calle Estafeta se siente acerbillo de miradas.

Ya llena la calle la riada del primer grupo. Copioso, heterogéneo, colorista. Trotan en él las vestimentas más estrafalarias. Toda la variedad de combinaciones que cabe excogitarse con una blusa, un pantalón y un pañuelo. Este lleva una berza, aquel carga con una banqueta. Más allá, otro pierde el trasero llevando a hombros un enorme muñeco de paja. Uno piensa para qué carajo lleva esta gente esos sacos, esos pozales, esas cestas al redonde.

Cuando las astas amancecen a la esquina de la plazuela toda la calle es un clamor. Un grito largo y angustioso que trata de ahuyentar la tragedia. Que se cherne, entandando, sobre los que corren. Que no se apaga hasta que los toros desaparecen entre el polvo del callejón.

Las viejas, las mujeres, las madres, las mozas, van subrayando, con grido irreprochable, las peripicias de la torería. “Apenas se oyen al pasar los cuernos de los cabestros”.

Cuando suena el cohete final, un aluvión de gentes llena la calle camino de la plaza. Los vallados se abren. Y entonces es el momento majo, aquel en que la calle que ha sido como unos minutos vuelve a ser lo que era, a reintegrarse a su perfil cotidiano, a su panorama de las siete y cuarto. De las esquinas prorrumpen los carricos gremiales que estaban aguardando. El carricoche de la lechería grupa, el de la carne con un auriga.

(Continúa al pie de la siguiente página)



—¡Alló!... ¿El Observatorio? Desearía ser informada, de la velocidad del viento esta tarde...
—¿.....?
—¡Oh, no!... ¡Es que voy a salir con un sombrero de alas grandes!...

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILLIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista...	350%
Imposiciones anuales...	4%
Imposiciones semestrales...	350%
Cuentas corrientes a la vista...	2%

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado. — Rentas inmediatas. — CAPITALIS HERENCIA. — DOTES INFANTILES. — HOMENAJES A LA VEJEZ. — Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES

En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche.

SUCURSALES: Alsasua, Aotz, Arriba, Atallo, Caparros, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marolla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

¡PATRIOTA! ¡Solidario vasco!

Acuérdese que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi. Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, EIBAR. Representante para Navarra: Antonio Martínez, TAFALLA.

Ecos de sociedad

VIAJES
Fue a Milagro la señorita María del Pilar Emmanuel.
Saludamos ayer al redactor del "Diario de la Marina" de Barcelona don R. Hernández Alcorita.

Chocolates Ezquerria

VITORIA
Fídalos en todos los ultramarinos.
De Granada don José María Irujo.
Con su familia marchó a Burguete don Francisco Javier de Arvizu.

Fermin Gortari

GARGANTA, NARIZ Y OÍDO
Zapatería 32 segundo. - Pamplona.
A las Ventas de Arraiz fué la señorita Soledad Villanueva.

Casa Ar...

RELOJERIA
AJARNATTE
UNA BODA
En la parroquia de San Saturnino de esta capital se unieron el día 6, a las diez de la mañana, en enlace matrimonial, la elegante señorita Benigna Tundain, de Elcarte, y don Donato Thista de esta capital.

MADERAS

De pino Ronceal y entarriadas
ANTONIO ERIC
Hubo numerosa concurrencia, cuyos nombres no los publicamos por no incurrir en una involuntaria omisión.

Muriel

ODONTOLOGO = García Castañón 4
A continuación novios e invitados se dirigieron a la estación del Plazaola, regresando los acompañantes de la estación de Irujo, cuyo trayecto se hizo muy corto gracias al conocido acordeonista de esta capital, que con sus animadas ejecuciones supo mantener el ánimo, que por la fatiga del calor iba decayendo por momentos.

EUSKEL ZALEAK!

ARRIETA JOYER
ARA ZUEN ORRATZA!
Legarpi, 10º
Urrutizkiña 13777
DONOSTIA

Leija LA NAVARRA

ADAUTO RUZ DE MENDOZA
Fábrica en Estella y Villafranca
(Viene de la primera página)
bazo de mandión ensangrentado, la caja, bicicleta del panadero... Lento, ruidoso, viene el carro de la basura tocando campanica. Las criadas bajan con los cajones a saludar una vez más al basurero que se anuncia tocando su olifante. Entonces se ve salir "el perrico de la del tercero" un poco furioso porque el encierro le retrasó la hora del asueto.

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y ginecología
RAYOS X
Carlos III, 14, 1º Pamplona
Su hijo mozo, el que se le murió en los brazos este invierno, corría entonces confundido con el último grupo.
Y "ella", aquel día, no se atrevió a verlo pasar.
JOSE MARIA IRIBARREN.
Pamplona 7 Julio 1934.

Teatrales

Dos cosas de Perico Muñoz Seca

TEATRO GAYARRE
Ayer comenzó su campaña teatral de Sanfermines, en el Teatro Gayarre, la compañía del Teatro María Isabel de Madrid, dirigida por Arturo Serrano.
Ya conoce el público pamplonés aficionado al teatro, los prestigiosos nombres que forman esta compañía, y por ello ha de rendirles su admiración y aplauso.
Hizo ayer su presentación con la obra de Pedro Muñoz Seca "Los quince millones".

LA VOZ DE SU AMO

Juguete cómico se titula esta pieza teatral, debida a la imaginación inagotable de los señores Muñoz Seca y Pérez Fernández, que ayer se estrenó en el Olimpia.
En realidad no se trata nada más que de astración elevado al cubo. De hacer reír sea como sea.
Muchas veces lo consiguen los autores, pero hay que convenir que es a costa de un cargamento de sal gorda.

Boletín religioso

EN LOS PP. CORAZONISTAS
La Archicofradía de Madres Cristianas, establecida canónicamente en esta iglesia, celebrará sus ejercicios Espirituales hoy domingo, en esta forma:
Por la mañana, misa con ejercicio a las seis y media; misa de comunión general a las ocho con órgano y motetes al Santísimo Sacramento.
A las siete y media de la tarde, exposición de Su Divina Majestad, estación, rosario, invocaciones a Santa Mónica, cánticos piadosos y reserva.
Predicará el R. P. Manuel Zurdo, Hijo del Corazón de María.
EN SAN AGUSTIN
La Archicofradía de San Francisco Javier celebrará su función mensual hoy domingo en esta forma:
Por la mañana habrá comunión general a las ocho.
A las diez, misa solemne con sermón.
A continuación de la misa se expondrá Su Divina Majestad, quedando manifiesto hasta la función de la tarde.
Por la tarde, a las ocho, rosario y solemne ejercicio, terminando con la reserva del Santísimo Sacramento.
Después se dará a adorar la reliquia del Santo.
Indulgencia plenaria para los archicofrades.
El Excmo. e Ilmo. Sr. Obispo concede 50 días de indulgencia por la asistencia devota a cada uno de los actos.
En esta misma iglesia se celebrará mañana domingo el Día misionero mensual en la forma siguiente:
Por la mañana habrá comunión general a las ocho.
Por la tarde, a las ocho, ejercicio solemne con el Santísimo expuesto.
ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO
El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy, día 8, en la iglesia parroquial de San Agustín.
Durante los días laborables del presente mes la exposición de Su Divina Majestad se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino desde las seis hasta las ocho de la tarde.

Una exposición

Varias obras de pintura de M. Basiano

Desde hoy queda abierta en la Escuela de Artes y Oficios una bella exposición de pintura.
Se trata de un buen número de paisajes al óleo de Basiano.
Los aficionados a la pintura saben que el pintor navarro es uno de los mejores pasajistas.
Se les presenta por tanto una ocasión magnífica de gustar del finísimo placer que proporciona la contemplación de unos buenos paisajes.
La exposición estará abierta todos los días de once a uno y de seis a ocho.
Suponemos que se verá muy concurrida.

Un "sanato-lo"

En el Mochuelo

Como ya habíamos anunciado ayer, se abrió al público el restaurant al aire libre que en el Mochuelo ha instalado el popular pelotari Benavides.
El menú, irrefutablemente servido, fué como sigue:
Entremeses variados
Tortilla con jamón
Tortilla con espárragos
Langosta con salsa mayonesa
Merluza frita al limón
Merluza en salsa verde
Mencatza de cordero
Pollo asado con ensalada
Cordero asado con ensalada.
POSTRES
Helado a la vainilla
Idem, idem limón
Frutas variadas.
El debut de Benavides en esta su nueva actividad de dar de comer indistintamente al hambriento como al cliente de txintxuri, "molto delicado", no ha podido ser más afortunado como oportunamente presagiamos por seguro.
Por cierto, que nos ha llamado poderosamente la atención el reducido precio de los platos, máxime si tenemos en cuenta el que en estos días es cuando se pueden soltar un poco el pelo los dueños de hoteles, fondas y restaurants.
Felicitamos al amigo Benavides agradeciéndole de paso su atención de invitarnos a la apertura de su restaurant, y que éste siga con el éxito del día de su apertura es nuestro mayor deseo.

Gobierno civil

Manifestaciones del Gobernador, señor Sola

A los periodistas habló ayer el señor Gobernador al recibirles de la grata impresión que le había causado el encierro de los toros, que presencié por la mañana, considerándolo espectáculo de gran emoción.
Había recibido un despacho del señor Lerroux anunciándole había salido para aquí en automóvil, proponiéndose almorzar en Victoria y estar en Pamplona a media tarde. El señor Sola pensaba ir a recibirle a Olazagutía.
Se refirió al acto celebrado el viernes en el cuartel de las Fuerzas de asalto, a las que revistó y arengó, inspeccionando los locales del alojamiento, felicitándose del estado de la fuerza.
Dijo después que el acto de imposición al señor Salaverra de las insignias de Comendador de la Orden de la República con placa, condecoración que recientemente se le concedió, se efectuará el lunes a mediodía en el Circulo Radical.

Casa Misericordia

Varios donativos

El Excmo. señor Gobernador ha entregado un donativo de 100 pesetas a fin de que se dé un plato extraordinario en los días de San Fermín a los asilados.
Por una persona que oculta su nombre se ha recibido en dicha Administración, para repartir cada día a cada asilado, durante las fiestas, un puro, una cajetilla de tabaco y una caja de cerillas.
La Junta dió expresivas gracias a ambos donantes.

Radio Navarra, A. E. J. G.

Programa para hoy:
En sión de una y media a tres tarde.
A la una y media apertura.
Cartelera de espectáculos.
Actuación de los saladiscos clowns Hermandos Díaz.
Programa del radioteatro.
A las tres (hora oficial) fin de emisión.
Emisión de diez a doce noche.
A las diez apertura.
Cartelera de espectáculos.
Noticias de prensa.
Música ligera.
A las doce (hora oficial) cierre de estación.

Los Sanfermines

Diversas notas del día de ayer

Mucha gente y mucho calor. Eso fué lo más destacado de los Sanfermines de ayer durante mañana y tarde, hasta que al atardecer los ajenos al ajeteo, o por lo menos separados del primer término, nos vimos dolorosamente impresionados por una sensible desgracia.
El encierro resultó lo mejor que puede pedirse pues "dió" de sí mucha emoción y nada que sentir.
Los txintxurris de Euzko Gaztedia escucharon muchos aplausos a mediodía en el Bos. quecillo.
En otro lado van unas líneas hablando de la primera de las corridas sanferminesas, en la que hubo que señalar la presencia del señor Lerroux y, como detalle curioso el que uno de los astados metiera la cabeza en un burladero y no pudiese sacarla, por lo que hubo de ser allí mismo apuntillado, serrando al cadáver uno de los cuernos para poder hacer el arrastre.
Las fiestas de sociedad, concurridas y de gran satisfacción para damas y damitas.
Antes veíamos jugar en el Euzkal al Go-cimero, y desde ayer si quieren comer bien y barato, y en un lugar agradable, vayan al merendero que en el Mochuelo ha establecido el Pelotari.
Los "bíos del pito" de la región tuvieron al atardecer un partido de fútbol, en el que no sabemos cuál estuvo peor; lo bueno estuvo en una chupienda formidable que consumieron después del match en la calle de Tzenderias. ¡Cómo estaba don Gaspar de Lekumberri!
A las diez de la noche se quemó en la Plaza del Castillo una vistosa colección - y a fe que lo fué - de fuegos artificiales, preparada por el prototécnico de Godelle (Valencia), señor Caballer, a la que puso remate un gran escudo de Pamplona, primorosamente hecho, con una salutación a los forasteros al pie. Se ganó Caballer una gran ovación, y nos otros se la enviamos.
Del descajonado de reses que hubo en el Gas no podemos decir nada, pues se hizo saliendo cada bicho envuelto entre celofanes nocturnos. Ignoramos si salieron toros o carcaochas.
Por la mañana se celebraron en la Capilla de San Fermín los actos anunciados. En la misa solemne, en la que ofició de mediopontifical el señor Obispo, pronunció un sermón, merecidamente ologiado, el señor Párrago de Bire, doctor don Julio Pejenaut.
La alegría se manifestó ayer entera en la chabacanería y el mal gusto, mezcla que tan de desear es que acabe.
Conste nuestro sentimiento por el accidente que costó la vida a nuestro particular amigo don Castor Archanco y en el que resultaron heridos otros estimados convecinos.
Villamartas para Armillita, Ortega y Maravilla
A pesar de los "augurios" que daban por seguro un lleno rebosante, no hubo tal. Los tendidos estaban bien, las gradas con muchos huecos, y los palcos bien los de sombra, y vacíos los restantes.
La animación, sin embargo, la característica de la Plaza de Pamplona.
Y sin más explicaciones, entremos en "matéria", pero para "despacharla" con la mayor brevedad.
Los toros, (que no sabemos de quién eran ni nos importa, por que lo importante para el público que paga es que embistan), estaban bien de carnes y de piel, pero tardos en general y con marcadas tendencias a la huida, excepto dos, que no pasaron, sin embargo, de regulares.
Costó mucho hacerles entrar en varas, y en general salieron sueltos. Verdad es que los picadores estuvieron infames y los dirigentes de la lidia peor.
Los "espás": estos señores merecen capítulo aparte y cada uno el suyo.
Comencemos por el "mehicano". En su primero, fuera de un par de verónicas, no hizo nada, absolutamente nada por hacerse con el toro. Y, naturalmente, hubo bronca, y bronca merecida. Tuvo la suerte de señalar media estocada en buen sitio, y se acabó. En medio de pitos, gritos y todo ese "florilegio" propio de los toros.
En su segundo, no mucho mejor que el primero, se sacó la espina. Hizo una faena con tres naturales de derecha, otros tres de izquierda, faroles, molinetes, etc., pero poco ligada y con rodillazos y desplantes para la galería. Terminó con media en su sitio, de la que el animal cayó sin necesidad de puntillero. Gran ovación, oreja y no sabemos si algún otro apéndice. Pero la cosa no era para tanto. Ah, se nos olvidaba; que clavó un buen par de frente.
Ortega: En el primero quiso demostrar que sabía el oficio y lo logró. En vez de huir del toro, lo "consintió", lo empapó bien en la muleta, y se hizo dueño de él, realizando a continuación una gran faena, coronada con una gran estocada. Ovación, concesión de apéndice, etc., etc.
(Durante la lidia de éste toro, apareció en un palco don Alejandro Lerroux. Su presencia hubiese pasado inadvertida sino hubiera sido por la inoportunidad de iniciar una ovación que se convirtió en una pita descomunal. ¡Cuántas veces se olvida el "sed non erat iste locus" del poeta.)
En su segundo, el toro más grande y poderoso de la corrida, su faena fué de las mismas características, aunque más difícil, por las condiciones de la fiere. Tuvo un perenne serio, que pudo tener consecuencias graves. Pero no sufrió más que un trompazo y el revoleón consiguiente. Dió media perpendicular, que bastó, aunque el toro tardó mucho en caer. Ovación, etc.
Maravilla: Este señor debiera estar lidiando novillos, porque los toros le vienen muy grandes. En ninguno de los dos hizo cosa de provecho. Es cierto que en el segundo dió algunos muletazos por alto, pero sin saber por qué. El toro sin sujeción alguna, se fué por donde quiso.
Y colorín, colorao, este cuento... se ha acabado.

Noticias y sucesos

RATERIA EN UN AUTO
Don Félix del Villar ha denunciado que de un auto de su propiedad que dejó estacionado le desapareció una caja conteniendo un traje de caballero y dos de señoras. La policía practica gestiones para dar con las prendas sustraídas y con los ladrones.

Academia de corte y confección

Toda clase prendas color y blanco, en señora, caballero y niño.
Método Sagardoy de San Sebastián.
NUEVA, 24, segundo, centro PAMPLONA

ESCANDALOSO DETENIDO

Por escandalizar e insultar a los guardias ha sido puesto a disposición del señor Juez Municipal Fermín Vidal.

Daniel Galán

ODONTOLOGO
San Antón, 15 Pamplona
UN YERNO DE ABRIGO
Crispulo Borea maltratado de obra y acabó por herir a su madre política, que tuvo que pasar al Hospital, siendo Crispulo detenido y puesto a disposición del Juez de Instrucción.

Dr. Pedro Moreno

del Consultorio Municipal de niños
Rayos ultravioleta, electro-medición
RAYOS X
Novecentales 4 primero
Teléfono 1648
Consultorio de 10 a 1 y de 4 a 8

MALEANTES A LA SOMBRA

Han sido detenidos y encarcelados los conocidos maleantes Lino Altamira y Fructuoso Vellaso.

EL PASAPORTE DE JEANNE GALIBERT

El pasaporte de esta señora ha sido recogido en la calle por una dama que lo ha entregado en la Comisaría de la Policía gubernativa, en donde lo tiene a su disposición.

J. A. Sagüés Irujo

ODONTOLOGO
RAYOS X
Mercedes, 10, 1º Teléfono 1648
"LOS AMIGOS DEL ARTE"
Siguen muy animadas las fiestas de sociedad que se vienen celebrando en esta sociedad. Hoy, domingo, habrá baile de siete de la tarde en adelante.

Segundo Arpide

ODONTOLOGO
Mercedes, 9 segundo, Pamplona

Casa de Socorro

En este centro han sido asistidos:
J. C., de 37 años, de herida contusa en la cara.
T. M., de 30 años, de erosiones en la pierna y pie izquierdos.
L. F., de 50 años, al que se extrajo un cuerpo extraño del ojo izquierdo.
P. A., de 23 años, de herida contusa en el codo izquierdo.
C. A., de 72 años, de herida cortante en la región cervical.
R. J., de 29 años, de herida, incisa en la mano derecha.
José Gamuza, de 22 años, de herida incisa en la mano derecha.
B. L., de 30 años, de contusión en el hombro izquierdo.
C. H., de 25 años, de herida incisa en la mano izquierda.
S. C., de 30 años, de contusiones y erosiones en los hombros.
Fermín Vidal, de 30 años, de contusión en la nariz y epistaxis.
A. E., de 23 años, de distensión ligamentosa en la mano derecha.
Antonio Garrido, de 35 años, de herida contusa en la raíz de la nariz.
José Ibero, de 13 años, de luxación en el codo derecho.
David Arbizu, de 8 años, de herida incisa en el pie izquierdo.
Nicolás Subirán, de 39 años, de herida contusa y erosiones en la espalda.
José Ríos, de 19 años, de erosiones en el codo izquierdo.
Emilio López, de 32 años, de distensión ligamentosa en el pie derecho por caída.

J. Gortari

Enfermedades de la piel y venéreas
Médico por oposición del Dispensario Antivénereo
Zafraeta, 47, segundo -- PAMPLONA

E. Huarte-Mendicoa

Partos y enfermedades de la mujer
Ave. CARLOS III, 13, forero, dcha.
Teléfono 2971

Cafés MANTEROLA sin duda los mejores

BERTHET HERMANOS INGENIEROS
Oficina técnica Av. Galán y G. Hernández 11
Talleres: Leire, 3 Teléfono 1246

Cálculos, Presupuestos, Reparaciones.-Venta de toda clase de Material eléctrico
Redes eléctricas Alta y Baja tensión.
PAMPLONA

ANIS LAS CADENAS
DE PAMPLONA
DEPOSITO EN PAMPLONA.
TELÉFONO 2140

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona
Intereses que abona a los imponentes
Depositos anuales 4,00 por 100
Depositos semestrales 3,60 " "
Libretos ordinarios a la vista 3,50 " "
OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercedes), número 16, chafalón con la Capilla.

PRECIOS DE SUSCRIPCION En Navarra a razón de... 24 ptas. año Resto de la Península... 30 " " Extranjero... 50 " "

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

Noticias de Madrid

Se concede importancia política a una visita de Barrio al jefe del Estado.-A Estadella le parece admirable la nueva ley sanitaria.-Vuelta ciclista a Madrid.-Colisión sangrienta entre bandos políticos opuestos.-Informaciones veraniegas.-Un nuevo 10 de agosto y un Gobierno mayoritario para octubre.

Madrid 7, 2330 SUSCRIPCIONES OFICIALES siguientes: Ascendiendo a comandante de carabineros a don Félix Castellón López...

Teatro Goyarre

res de Trabajo y de los ingenieros industriales en la inspección de industrias fabriles. Adjudicando a la Sociedad Española de Construcciones Navales la construcción en Cartagena de dos sumergibles de tipo D...

GRUBER Arcas para caudales y cajas murales. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pedir catálogo a MATTHS. GRUBER, Apartado 185, BILBAO.

Depositarlos para Navarra Teléfono 1347 ILUNDAIN y COMPANIA Avenida CARLOS III, 11. Pamplona

CREDITO NAVARRO SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1884 Capital social 15.000.000 de pesetas Capital desembolsado 10.000.000 Fondo de reserva 6.891.440

estudiar el decreto de 16 de junio último sobre industrias del alcohol. Normas a que se ajustarán las liquidaciones para pago de los haberes del clero...

DE PALACIO

Por la mañana recibió en audiencia el jefe del Estado al señor Martínez Barrio...

Hoy, Hoy del Estado al señor Martínez Barrio, a don Manuel Beña, don Manuel Martínez Ransgo...

VIAJE DE HIDALGO El Ministro de la Guerra, acompañado por el general Masquet y el subsecretario del departamento, general Castelló, marchó a Toledo para entregar los nombramientos...

LA LEY SANITARIA Estadella ha manifestado a los reporteros que la nueva ley sanitaria tiene gran importancia. No es exacto a su juicio que atente contra la soberanía municipal...

En juicio del Ministro de Trabajo esta ley es una de las más importantes de la República. Anunció que pronto saldrá para Rusia, Checoslovaquia y países nórdicos la comisión oficial encargada de hacer estudios...

bre higiene pública en dichos estados, especialmente acerca de la higiene rural. Como se le preguntara por el decreto hoy aparecido en la "Gaceta" reduciendo las atribuciones del cargo de inspector de Trabajo...

TRANQUILIDAD GENERAL

A mediodía dijo a los informadores el señor Salazar Alonso que carecía de noticias, pues no había recibido de los gobernadores ni un despacho, lo que indica que la tranquilidad es general.

En un solar cercano al lugar de la reyerta un guardia civil recogió una pistola, que según unas mujeres la dejó allí Aranda.

LA IMPORTANCIA DE UNA VISTA

En los círculos políticos se ha concedido importancia política a la vista hecha por la mañana al Presidente de una República por don Diego Martínez Barrio.

MUERTE DEL HERIDO DE ALCOBENDAS

En el Hospital ha fallecido el herido hallado en la carretera de Alcobendas, sin haber sido identificado. Al Depósito ha sido llevado como desconocido.

A las once y tres cuartos de la mañana

ta de los embajadores de Brasil y Francia, ministro de España en Hungría, ministros de Dinamarca y Austria, general Cabanellas y diputado del Moral.

En una nota facilitada en el Ministerio de Estado se desmiente la información de algún periódico haciéndose eco de supuestas quejas por desatención de españoles en el extranjero por parte de funcionarios diplomáticos y consulares. La información es por completo inexacta...

LA TARDE DE SAMPER

A las cuatro y media llegó a la Presidencia el señor Samper. A las cinco y media marchó al domicilio particular del jefe del Estado para someter a la firma de su excelencia varios decretos...

El resto de la tarde permaneció el señor Samper trabajando en su despacho, y a última hora envió recado a los reporteros de que no tenía nada que decirles. Había recibido a Cristóbal de Castro y a una colonia escolar valenciana de paso en Madrid.

LA VUELTA CICLISTA A MADRID

Hoy se ha corrido la primera etapa de la vuelta ciclista a Madrid, con recorrido de

VITICULTORES Combatid el Mildiu con sulfato CANTON Garantía: 17-18% en cobre metal PEDRO CANTON CENICERO (Rioja)

156 kilómetros entre Madrid y Alcañal de Henares.

Ha llegado el primero Escourriet, siguiéndole Ruiz Trillo Santos, Bernardo Castro, el otro Ruiz Trillo, Francisco Blas. En primer lugar ha llegado Fermín Trueba, hermano de la "purga montañesa".

DESMANES DE UNOS PARADOS

Unos cuatrocientos parados se manifestaron a mediodía ante la Presidencia del Consejo, siendo recibida una comisión de ellos por el señor Samper, al que pidieron se realicen obras públicas por el Estado y se conceda moratoria para el pago de alquileres de viviendas a los parados.

SANGRIENTO CHOQUE POLITICO

En la calle de María Guzmán se registró una colisión entre un grupo de fascistas y otro de comunistas. Hubo varios disparos y se produjo gran alarma, aumentada al intervenir la fuerza y disparar al aire.

Santos Aranda Hernández de 58 años, resultó herido de arma de fuego. Cecilio Cumpido, de 14, con varias heridas incisas. Benito Escolano, de 34, con lesiones leves. Todos fueron asistidos en la Casa de Socorro.

Cumplido ha dicho que cuando se dirigió al trabajo leyendo el semanario "F. A." fue agredido por unos individuos. Se confesó fascista, pero afirmando que en el momento de la agresión marchaba solo, Santos Aranda declaró haber visto entre sus agresores a tres individuos que anteriormente le habían amenazado de muerte.

En un solar cercano al lugar de la reyerta un guardia civil recogió una pistola, que según unas mujeres la dejó allí Aranda.

LA IMPORTANCIA DE UNA VISTA

En los círculos políticos se ha concedido importancia política a la vista hecha por la mañana al Presidente de una República por don Diego Martínez Barrio.

MUERTE DEL HERIDO DE ALCOBENDAS

En el Hospital ha fallecido el herido hallado en la carretera de Alcobendas, sin haber sido identificado. Al Depósito ha sido llevado como desconocido. Se siguen varias pistas para conseguir la identificación.

Reencuentro Artístico

REVISTA DE PRENSA

"Luz" escribe que en octubre el Gobierno rendirá viaje ante las Cortes, pero que antes se habrá ya realmente tramitado la solución de la crisis, formándose un Gobierno de base parlamentaria mayoritaria que tendrá como principio la de sacar adelante unos presupuestos de altura que serán elaborados durante el verano. Se agorarán todos los esfuerzos para que presida el gabinete Lerroux, y de no lograrse así lo presidirá don Melquíades Álvarez...

"La Tierra" asegura se prepara un segundo 10 de agosto. En un hotelito de la Ciudad Lineal se reúnen aristócratas monárquicos, entre los que se hacen fuertes cotizaciones. En una de las últimas reuniones se habló de utilizar las altas influencias de algunos de los reunidos para conseguir la inclusión en la amnistía del cardenal Segura, y habiéndose hecho la consulta a dicho purpurado respondió se halla dispuesto a no entrar en España mientras no lo haga don Alfonso de Borbón.

LOS MILICIANOS

Como 7 de julio los Milicianos Nacionales celebraron funerales por sus muertos y desfilaron ante la estatua de Espartero y bajo el Arco del 7 de Julio.

ROBO Y ATRACO

En las oficinas de una casa cinematográfica de la Avenida de Eduardo Dato, han sido robadas mil trescientas pesetas y varios documentos.

En una tienda de comestibles de la Costanilla de los Angeles penetraron cinco pistoleros y se llevaron cinco billetes de cien pesetas. El público les persiguió y cogió a uno de ellos, Simón Marcos.

La vida en las regiones

Companys niega hayan llegado a Barcelona personalidades de Madrid para tratar del pleito catalán. El ministro de la Guerra en Toledo. Denuncia en la Diputación valenciana por salidas de leprosos.

LA ESCUADRILLA DE FRANCO

Santander. — A las diez de la mañana desplegó normalmente la escuadrilla que manda Franco, marchando con rumbo a Bilbao.

SE SUICIDA POR LA INDIGENCIA QUE PACECIA

Ciudad Real. — En el pueblo de Miguelturra el herrero Rafael Almagro Fernández se arrojó a un pozo en el que pereció.

Farece que el motivo de esta triste resolución fué el hecho de encontrarse sin trabajo y en plena miseria, pues tiene mujer y seis hijos.

DOS HERIDOS GRAVES AL SER ARROLLADA UNA CAMIONETA POR EL TREN

Cartagena. — Un tren que realizaba maniobras arrolló a una camioneta en el paso a nivel del pueblo de La Palma.

La camioneta quedó completamente destrozada y resultaron gravemente heridos don Juan Layos y Juan y Prudencio San Martín, que viajaban en la camioneta.

INTOXICADOS

Ciudad Real. — En Moral de Calatrava trabajaban en el desagüe de un pozo Agustín Huertas, Juan Castro y Eyo y Estornell. A consecuencia de las emanaciones se intoxicaron y cayeron al pozo.

Una vez extraídos los médicos les asistieron, recuperando el sentido si bien continúan en estado grave.

EL VIAJE DE UN HIDROAVION AVE-RIADO

Coruña. — A las tres y treinta minutos salió para Santander el hidroavión W-23 tripulado por el teniente Melendreras. Pertenece a la escuadrilla de Franco, pero debido a un accidente hubo de retrasar el viaje.

AGUIRRESAROBE

INCENDIO DE TREINTA MIL PINOS

Málaga. — En el pueblo El Duque, por causas que se ignoran se produjo un incendio en el término denominado Peñas Blancas, alcanzando las llamas una extensión de quinientas hectáreas.

Los pinos destruidos por el fuego llegan a treinta mil y las pérdidas en metálico ascienden a 60.000 pesetas.

VUELVO DE UN CAMION DE EXCURSIONISTAS

Ferrol. — En la carretera de las nieves volcó un camión ocupado por veinte excursionistas.

Isabel Cela Dieguez de 21 años resultó muerta y todos los demás heridos, algunos de ellos de gravedad.

EL VIAJE DEL MINISTRO DE MARINA AL FERROL

El Ferrol. — Se ha recibido un telegrama de los diputados por el distrito anunciando que el ministro de Marina se propone venir uno de estos días a El Ferrol para asistir a las ceremonias de colocación de la quilla del buque planero que se construye en estos astilleros.

LA PROXIMA VISITA DE ESTUDIANTES FRANCESES

Ferrol. — Noticias de París comunican que próximamente vendrán al Ferrol numerosos estudiantes franceses con objeto de visitar los astilleros.

Serán portadores de un saludo del Gobierno francés al español.

Con la misma finalidad llegó ayer una expedición de estudiantes valencianos.

UNA DENUNCIA A LA DIPUTACION VALENCIANA

Valencia. — A consecuencia de una denuncia presentada en la sesión celebrada hoy por la Diputación, sobre salidas de enfermos leproso del sanatorio Fontillas por el peligro de contagio que frecen se ha acordado poner en práctica las oportunas averiguaciones para subsanar cuantas deficiencias se observen.

TEATRO DESTRUIDO POR UN INCENDIO

Alicante. — El Teatro Sukuska de Jijona ha sido destruido por un gran incendio.

INCIDENTE ENTRE DOS OFICIALES Y UN PERIODISTA

Guadalajara. — Con motivo de una información dada por "El Socialista" sobre el regimiento de aerostación, los oficiales del Ejército Ortiz de Zárate y Lallave agredieron al periodista Vicente Relajo.

Intervino el gobernador civil evitando que el incidente tomara caracteres más graves.

EPULSIONES DEL PARTIDO REGIONAL AUTONOMO DE VALENCIA

Valencia. — El Consejo Federal del Partido Republicano Autónomo, reunido en Pleno, acordó por unanimidad expulsar de su seno a José Soler Villaplana y a Alfredo Jus Jimeno, por su actitud difamatoria, así como también al diputado Faustino Valentín Torrijón, por su actuación en favor de la minoría disidente contra la disciplina del partido.

OBREROS ASTURIANOS A LA HUELGA

Oviedo. — Los obreros del ferrocarril central de Asturias tomaron el acuerdo de participar al gobernador su propósito de ir a la huelga como protesta por el castigo que la empresa impuso a un obrero trasladándole a otra línea.

SE QUEMARON OCHO CASAS EN SANTA CLARA

Monforte. — A media noche se declaró un violento incendio en una casa del pueblo de Santa Clara.

A pesar de estar la casa siniestrada cerca del río Caro, que se carece en el pueblo de toda clase de material de incendios, no hubo manera de dominar el fuego y las llamas se propagaron a varias casas contiguas.

SASSONE

Todos los vecinos tuvieron que desalojar sus viviendas y en tres horas quedaron destruidas las ocho casas.

El vecindario está indignado y organiza una protesta contra el Ayuntamiento por la injuria que supone carecer de servicios de extinción de incendios.

SE CAZA AL AUTOR DE UN ANONIMO

Barcelona. — El industrial Francisco Morera, residente en Yapaneras, recibió un anónimo para que depositara en un lugar determinado la cantidad de 12.000 pesetas.

El caso fué denunciado a la policía y con muy buen acuerdo se señaló el depósito que sirvió de cebo al autor del anónimo Manuel Jauré, de oficio albañil.

EL MINISTRO DE LA GUERRA EN TOLEDO

Toledo. — A las once de la mañana llegó el ministro de la Guerra acompañado de los generales Nasquet, Virgilio, Cabanellas y Miaja.

Se dirigió al alcázar, donde era esperado por las autoridades.

En la Academia entregó los despachos a los nuevos tenientes de Infantería, caballería e intendencia. El ministro afirmó que durante el verano y por las personas llamadas a ello se haga un estudio del plan de defensa nacional.



EL PUBLICO QUE OCUPABA UNO DE LOS TENDIDOS DE LA PLAZA DE TOROS DURANTE EL ENCIERRO DEL GANADO DE VILLAMARTA EN LA MAÑANA DE AYER (Foto G. Zaragüeta).

Noticias del extranjero

Hitler no es 'á bueno, y por prescripción facultativa hará un viaje por el Mediterráneo.-La situación de su Gobierno es parecida.-Un momento de peligro para el Führer. Un Sindicato para robar a los cadáveres. La Vuelta a Francia.

LOS VIAJES DE BARTHOU Y LAS AMISTADES DE FRANCIA

París. — El señor Barthou hizo ayer una extensa y muy importante exposición ante la Comisión parlamentaria de Negocios Extranjeros.

Después de precisar que se negaba terminantemente a discutir las falsas campañas hechas contra Francia con motivo de los recientes acontecimientos de Alemania, expuso detalladamente la política exterior de Francia y su sincera voluntad de paz. Afirmó la completa adhesión a la Sociedad de Naciones, que ha inspirado los actos del Gobierno francés y los recientes viajes del señor Barthou. Estos viajes han servido para estrechar aún más los lazos de amistad que unen a Francia con los países visitados, que tenían por finalidad el mantenimiento de la paz dentro del marco de la Sociedad de Naciones.

PRECIOS QUE CON ESTOS VIAJES NO SE PERDIE UNA POLITICA DE EXCLUSIVISMO NI DE AGRESION

Constatando a determinadas preguntas, el ministro reiteró que en sus declaraciones hechas en Bucarest no tuvo intención de atacar a ninguna potencia, y que nunca estuvo descontento de la existencia del artículo 16 del "covenant" de la Sociedad de Naciones. El presidente de la Comisión dió las gracias al señor Barthou, en nombre de ésta y se felicitó efusivamente.

EL CANCILLER HITLER REPITO FRECUENTEMENTE EN SUS DISCURSOS LA SIGUIENTE FRASE: "CUANDO LOS NACIONALSOCIALISTAS TOMAN EL PODER RODARÁN SOBRE EL PIVOTE ALGUNAS CABEZAS"

DETENCION DE TRES PRESUNTOS ESPIAS

Metz. — En Bouley han sido detenidos un francés y dos habitantes del Sarre por supuesto espionaje a favor de Alemania. Los detenidos se dice que han sido empleados del conocido industrial del Sarre Herman Roghling.

VON PAPPEN E HITLER

Berlin. — Se sabe que el canciller von Pappen ha pedido explicaciones al canciller Hitler, a propósito de las medidas adoptadas durante los recientes acontecimientos contra varios de sus colaboradores inmediatos. Se añade que se demuestre la acusación de alta traición hecha contra ellos.

MEDIDAS CONTRA EL PARO OBRERO

Berlin. — Se sabe que el canciller Hitler, ya, Pappen ha pedido explicaciones al canciller Hitler, a propósito de las medidas adoptadas durante los recientes acontecimientos contra varios de sus colaboradores inmediatos. Se añade que se demuestre la acusación de alta traición hecha contra ellos. Algunos periódicos recuerdan que antes de

EL CANCILLER HITLER REPITO FRECUENTEMENTE EN SUS DISCURSOS LA SIGUIENTE FRASE: "CUANDO LOS NACIONALSOCIALISTAS TOMAN EL PODER RODARÁN SOBRE EL PIVOTE ALGUNAS CABEZAS"

DETENCION DE TRES PRESUNTOS ESPIAS

Metz. — En Bouley han sido detenidos un francés y dos habitantes del Sarre por supuesto espionaje a favor de Alemania. Los detenidos se dice que han sido empleados del conocido industrial del Sarre Herman Roghling.

VON PAPPEN E HITLER

Berlin. — Se sabe que el canciller von Pappen ha pedido explicaciones al canciller Hitler, a propósito de las medidas adoptadas durante los recientes acontecimientos contra varios de sus colaboradores inmediatos. Se añade que se demuestre la acusación de alta traición hecha contra ellos.

MEDIDAS CONTRA EL PARO OBRERO

Berlin. — Se sabe que el canciller Hitler, ya, Pappen ha pedido explicaciones al canciller Hitler, a propósito de las medidas adoptadas durante los recientes acontecimientos contra varios de sus colaboradores inmediatos. Se añade que se demuestre la acusación de alta traición hecha contra ellos. Algunos periódicos recuerdan que antes de

Temas sociales

Un caso más

El cristianismo social avanza

A cuantos diarios titulados católicos han venido manifestando su enemiga contra la ley de cultivos de Cataluña, a cuantas plumas han llegado en actitud francamente irresponsable a calificar de anarquismo, bolchevismo y otros apelativos por el estilo a la mencionada ley, les recomendamos la lectura detenida y meditada de la moción aprobada en los primeros días del mes actual por la asamblea del partido cristiano social chileno.

La noticia, recogida literalmente de un periódico de los llamados de derechas, dice así: "Santiago de Chile, 3.—En la asamblea de los cristianos sociales (Partido Corporativo Popular), se ha aprobado una moción que declara la familia base de la sociedad y del Estado, por lo cual tiene derecho y se debe tender a que ella sea la propietaria inmobiliaria. De ahí que el partido pedirá en su tiempo oportuno una ley que autorice a una expropiación general que ponga fin a la concentración de grandes propiedades en una sola mano (latifundios, para repartirlos en pequeñas parcelas entre las familias.

La asamblea terminó su sesión de hoy jurando fidelidad a estos propósitos.

Hasta donde elevarán sus gemidos los que se escandalizan de que al Labrador catalán se le facilite, cuando lleve dieciocho años cultivando una tierra que no exceda de lo que puede servir de sostén a una familia, para adquirir la propiedad de la misma pagando a su propietario la cantidad que de común acuerdo convenga o en defecto de acuerdo la cantidad que señale una Junta Arbitral legalmente constituida?

Pues en la proposición o moción aprobada por la asamblea del Partido Social Cristiano de Chile se propone por una ley que autorice a una expropiación general que ponga fin a la concentración de grandes propiedades en una sola mano, que ponga fin a los latifundios, para repartirlos en pequeñas parcelas entre las familias. El avance social, la reconstrucción de la sociedad humana en nuevos moldes, más juntos y más humanos que los actuales, impulsada por el cristianismo social, por la civilización cristiana, no se ha de detener ni puede detenerse, si se ha de salvar la sociedad, por los gritos de quienes no aciertan a ver, velados por la cortina de sus materiales y privativos intereses, que sólo en el retorno a los principios cristianos, siempre incommovibles, que sólo en la restauración de la moral cristiana como principios directivos de la economía y de la vida social, puede encontrarse la paz social y el progreso mismo de los pueblos.

El liberalismo individualista, que ya caído y desecado, no se resigna a perecer, ni las opiniones de hombres que dentro del propio campo católico se hallan imbuidos sin pretenderlo, en los principios de aquél, podrá ya constituir obstáculo serio al avance arrollador del cristianismo social, que a pasos agigantados camina ante el desmoronamiento de múltiples sistemas hacia su implantación definitiva.

De la pristina fuente de la moral evangélica fueron extraídas las verdades y enseñanzas por quien en la tierra tiene "potestad para declararlas. Verdaderamente y separadas por un período de cuarenta años vieron la luz desde las alturas los dos documentos que constituyen las piedras angulares del edificio social cristiano. Sus enseñanzas, tras haber estado en divulgación a todos los confines del mundo cristiano, el pueblo las ha conocido, ha aceptado su justicia y las ha hecho suyas. En Chile, como en Euzkadi, como en todos los pueblos, surge la decisión firme de ver convertidas esas enseñanzas en fecundas realidades. ¿Qué podrán suponer esas voces que de una parte proclaman y admiten la verdad y de otra se resisten a que esa verdad doctrinal se practique y se cumpla, ante el movimiento popular y arrollador del cristianismo social?

En nuestra patria, nada. El pueblo vasco, que pone sus ideales en Jehu, profundamente cristiano, sabrá demostrarlo el día venturoso que pueda disponer de sus propios destinos, en ese día que no sólo triunfará la libertad, sino también, ampliamente, la justicia social.

Ecós de Solidaridad

Compliendo los fines de Solidaridad de T. V.

De todos son sobradamente conocidos los fines que Solidaridad de Trabajadores Vascos, por medio de todas sus organizaciones del País, persigue. Pero, sin embargo, queremos destacar hoy uno de los que afectan grandemente a la vida del trabajador de nuestra tierra, de los trabajadores del campo. Solidaridad en Navarra, además de atender cumplidamente la defensa de los derechos obreros de todos sus afiliados, se preocupa también con no pequeño empeño de mejorar en cuanto sea posible la vida de nuestro Labrador, hasta hacerlo llegar a ser propietario de la tierra que diariamente trabaja. Y no se limita, a consignar este postulado esencialmente cristiano, en sus programas y propagandas, no. Solidaridad, insagrada como está en los sanos principios de la moral cristiana y enciclicas de los Papas, quisiera poner en práctica esta solución del problema de nuestros campos con toda urgencia e ilimitada extensión.

Claro está que Solidaridad, con sus propios medios, no puede hoy acometer tan trascendental reforma. Pero la ha iniciado ya. Ha sido la Agrupación de Tafalla quien primeramente, ha procurado un trozo de tierra para sus afiliados trabajadores del campo. Y a este efecto, el mes pasado se firmó en Iruña la escritura de compra de una hermosa finca de regadío en las proximidades de Tafalla, la que será parcelada de manera que sus beneficiarios alcancen inmediatamente a veintitantos solidarios.

Por hoy nos limitamos a consignar la noticia con visible alegría, y a felicitar a los veintitantos nuevos propietarios tafalleses, que comienzan a ver recogidos parte de sus sudores, en algo que es realidad palpable y que ya nadie les podrá arrebatar.

Y queremos consignar también que esta obra se ha llevado a efecto merced al apoyo prestado por la Caja de Ahorros de Navarra, en cumplimiento también de sus fines sociales, con quien se ha concertado la operación económica. Debemos esperar los nabarros de esta institución benemérita de nuestro Pueblo cada vez más apoyo para todo, cuanto signifique elevación social de los trabajadores nabarros.

Donativos a los parados de la Agrupación de Iruña

La Directiva de la Agrupación de Iruña, acordó en su última sesión repartir entre sus afiliados parados algunos donativos con motivo de las fiestas de San Fermín.

En cumplimiento, pues, de este acuerdo, el viernes, vísperas de San Fermín, se entregó a cada uno de los afiliados que se hallan en paro forzoso un donativo en metálico y otro en especies.

Los directivos de Iruña no han querido que en estos días de sana alegría para todos, esta alegría fuera una excepción en los solidarios parados.

O. E.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

UN EX MINISTRO JAPONES ANTE LOS TRIBUNALES

Londres.—Comunican de Tokio a la agencia Reuter que el ex ministro de Comercio en el Gabinete Saito, barón de Nakajima, que comparecerá hoy ante los Tribunales, parece estar complicado también en el reciente escándalo financiero que ha provocado la caída del anterior Gobierno japonés.

Por otra parte, se ha sabido hoy que el propietario del importante diario nipón "Yomiuri Shimbun", ha sido detenido por las autoridades.

LA SITUACION EN LA HABANA

Habana.—El jefe de Policía ha informado al coronel Batista que acaba de ser descubierto un complot en el cual están complicados disidentes del A. B. C. y partidarios de Grau San Martín. Ocho ex oficiales han sido ya detenidos.

El diario "Crisol" sugiere la idea de nombrar al coronel Batista Presidente, como único medio de salvar al país.

LOS SOLDADOS SE INSURRECCIONAN Y DETIENEN A LOS OFICIALES MIENTRAS LA POLICIA ES AMENAZADA POR LA GUERRILLA DE LA MUERTE.

Habana.—Un pelotón de soldados ha invadido el cuartel general de los oficiales del Ejército y ha detenido a todos los que había en su interior. Otros fueron requeridos por teléfono y también fueron detenidos.

Los terroristas han colocado ocho bombas en varios distritos. Cinco de estas bombas llegaron a estallar y causaron grandes daños materiales, si bien afortunadamente no ha habido que lamentar ninguna víctima.

La policía anuncia que ha recibido amenazas de una Sociedad terrorista que se denomina La Guerrilla de la Muerte. Destacamentos de policías, fuertemente armados, registran los vehículos y cachean a los transeúntes.

Se ha sabido que los 32 presos que aún permanecen practicando la huelga del hambre en la prisión del Príncipe están ya en octavo día de huelga y su estado se considera grave.

Los soldados han tomado posesión de los institutos y de las escuelas, desde donde los estudiantes que simpatizan con los huelguistas del hambre han arrojado los libros, plumas y tinteros. Seis han resultado heridos y se han efectuado 14 detenciones.

EL SINDICATO DE LA MUERTE

Chicago.—Se ha descubierto la existencia de una organización denominada el Sindicato de la Muerte que se dedica al desenterramiento de muertos para despojarlos de las alhajas y objetos de valor que pudieran tener.

Se añade que las empresas de pompas fúnebres se hallaban en conviniencia para la preparación de cajas y mortajas.

LA INSEGURIDAD DE HITLER

Estocino.—Un periódico dice que Hitler ha hecho trasladar a Berlín tres regimientos por que los de la capital le producen alguna inquietud.

UN JEFE COMUNISTA APARECE MUERTO EN LA CELDA DE LA CARCEL

Paris.—Se rumorea que el jefe comunista alemán Tragner ha aparecido muerto en la celda de la prisión donde estaba recluso.

SE TIENE UN NUEVO LEVANTAMIENTO

Paris.—Rumores no desmentidos manifiestan que se ha libertado a varios de los colaboradores de Von Papen.

Anoche la Policía trabajó activamente, pues parece que va a tener lugar un segundo levantamiento.

HITLER A PUNTO DE SER MUERTO

Berlin.—Parece que Hitler estuvo a punto de ser muerto por Heimes que le salió al encuentro empuñando una pistola, pero un ayudante del canciller se adelantó matándole.

CUATROCIENTOS MUERTOS POR LOS BANDIDOS

Karbin.—Una partida de bandidos saqueó a Matientzi, matando a cuatrocientas personas.

La vuelta a Francia

Paris.—Se ha celebrado hoy la quinta etapa de la Vuelta a Francia entre Belfort y Evian, con un recorrido de 293 kilómetros.

El francés Archambaud se cayó, produciéndose tales heridas, que hubo de ser hospitalizado en Belfort.

El único puerto de la etapa fue remontado en primer lugar por Trueba, Esquerra y Cañardo, seguidos de Martano y Magne.

Color ha influido notablemente en los corredores principalmente en los belgas.

La llegada se realizó por el siguiente orden:

Legraces y Speicher en 9 h. 47 m. y 16 segundos.

Carazulan, italiano.

Magne, francés.

Novelli, independiente.

Buchi.

Petri.

Trueba; y

Cañardo.

PAPEN HA ENVEJECIDO

Berlin.—En el curso de estos días, von Papen ha envejecido notablemente. Se sabe que ha hablado con Hitler acerca de su situación dentro del Gobierno y que ha solicitado ver a Hindenburg para pedir que el Gobierno presente las pruebas en que se ha basado para proceder a la detención de sus empleados.

También desmiente los rumores que han circulado relacionados con el arzobispo de Munich, monseñor Faulhaber.

LOS SUCESOS DE AMSTERDAM

Amsterdam.—Hoy han continuado los disturbios en el barrio obrero de Jordaan. Ya muy de mañana fueron engrosados los grupos alborotadores con otros grupos procedentes de otros barrios de la ciudad, y, acto seguido, comenzaron a levantar barricadas con las piedras del pavimento en varios puntos del barrio. A las once de la mañana se les unieron los trabajadores del puerto, que, previamente, habían declarado veinticuatro horas de huelga en señal de protesta por las cargas de la Policía realizadas anteayer y ayer. Los ánimos se excitaban cada vez más, y a ello contribuía la llegada de creciente número de obreros del puerto, y pronto comenzaron los desmanes. Fueron volcados varios carros de mercancías y arrojadas estas al suelo en varios puntos del barrio, y cuando la Policía decidió dar alguna carga para dispersar a los alborotadores, se vio recibida por una lluvia de piedras. Los grupos comenzaron entonces a levantar barricadas en las salidas del barrio, para hacerse fuertes dentro de él. Se teme, pues que esta noche haya disturbios de mayor gravedad.

Por de pronto, el jefe de Policía de la ciudad ha solicitado ayuda de los ministros de Justicia y de Defensa, y le han sido enviados un destacamento de cien guardias montados y otro de doscientos policías. Al mismo tiempo ha anunciado que todo intento de resistencia contra las autoridades será absolutamente aniquilado.

Una vez llegados los refuerzos de Policía enviados por el Gobierno, fueron poco menos que ocupadas militarmente las principales calles del barrio de Jordaan, y grupos de Policías armados recorren continuamente las demás calles.

Las calles continúan a oscuras, como consecuencia del apagón producido ayer por una avería originada por los revoltosos con ese propósito.

Según noticias particulares que merecen crédito, se estima que el número de muertos por las revueltas de esta tarde y hasta la media noche, llegan a nueve o diez, y el de heridos, en sesenta; sin embargo, la noticia no ha sido confirmada oficialmente.

El distrito de Jordaan ha quedado en calma, pero la lucha continúa en otras partes de la ciudad.

Amsterdam—Trescientos soldados cooperan con la Policía. Fusileros marinos han ocupado los puentes.

Un anciano de ochenta y dos años que estaba presenciando los sucesos resultó muerto por un disparo.

Quince sublevados han resultado heridos. La Agencia Telegráfica Neerlandesa declara que las autoridades son dueñas de la situación.

SE CONFIRMA EL EXODO DE ISRAELITAS DE LOS DARDANELOS Y LA TRACIA

Estambul.—Los rumores que circularon el día 27 del pasado mes de julio, relativos a un exodo de israelitas de la región de los Dardaneos y de otras regiones de Tracia, ha sido plenamente confirmado por las autoridades.

Este exodo obedece a la labor de agitadores malintencionados, y en él no han tenido participación alguna las autoridades turcas o sus agentes.

EN AUSTRIA PIDEN MEDIDAS CONTRA LOS TERRORISTAS

Viena.—Como consecuencia del continuado terrorismo que se viene ejerciendo en Austria, las Secciones de Defensa católicas han celebrado una conferencia en Klagenfurt, y en sus conclusiones piden al Gobierno que se ponga en acción contra los nacionalistas austriacos, y le urgen particularmente que obligue a dimitir a todos aquellos que tienen empleos o autoridad oficial.

En Graz, el Tribunal ordinario ha sentenciado a dos nacionalsocialistas a prisión perpetua por haber colocado bombas en un puente.

Informacion postal

SAN ADRIAN PERALTA

La temporada del espárrago se marchó. Varios agricultores han dejado de coger, según el gusto de cada cual. Unos tienen costumbre de coger hasta el día de San Fermín, y otros el día de la Virgen del Carmen, que es el 16 de este mes, y otros hasta el día de Santiago.

Como se marcha el espárrago también la temporada del dinero se marcha, de no ser para los labradores que ya están trillando sus cosechas, pero como mayormente en este pueblo se dedican a las hortalizas, esperarán con gusto al tomate, que muy pronto comenzará la fuga.

Es tan buscado el dinero de los espárragos de San Adrián, que todos los días, y muy en particular los sábados, ambulantes de tejidos y de todos los artículos se colocan en la plaza y lo mismo se juntan tres que cuatro forasteros, que ellos mismos se hacen la competencia.

Según rumores, tenía el digno Ayuntamiento pensado anunciar un mercado en la plaza del pueblo los miércoles y los sábados para facilitar la venta de frutas y hortalizas cómodamente a los camioneros y camionetas que acostumbran a cargar en estos pueblos; pero a los castellanos o bien sean de la Rioja les agrada tanto venir a Navarra, que ellos mismos se han puesto el mercado. Ahora que para venir a comprar no se la han puesto, para venir a vender. Se puede asegurar que todos los ambulantes que vienen son de la Rioja. Días que los ambulantes que van por las calles se podía formar una romería, fastidiando a la industria tan exagerada que está soportando el comerciante e industrial. Viene un ambulante con una carga en su carro de todo lo que le quieras pedir, y por 40 céntimos que paga de arbitrios municipales lo mismo te vende 300 pesetas.

No con esto se quiera decir que todo le carguen al ambulante para que no venga, no, ni muchísimo menos; pero si una medida adecuada correspondiente para cada uno. Porque en los pueblos también hay muchos muy castigados a pagar industrias y otros que temporalmente venden y se pasan los años sin pagar, fastidiando al que la paga; unos venden en oculto y otros descaradamente, pero que no pagan un céntimo.

Hay muchas personas que les agrada, al que ellos llaman industrial, fastidiándose, procurando siempre apoyar al forastero o ambulante, creyéndose ellos independientes nada más que por el hecho de que no dependen de un establecimiento de voluntad del público, solamente hay que defender los géneros que ellos cultivan y que valgan muy elevados, y los demás que les pongan tasa para que ellos compren barato, y con ese fin ahoren muchas pesetas.

Y con esto no quiere decirse que cada uno defienda lo suyo, no; porque hay a quien le tocaba defender por las dos partes, y lo cierto es que todos los géneros y artículos van a parar a los industriales de ser de más o menos importancia, y de unos géneros y de otros, de modo que ellos también se perjudican impensadamente; como hacen en muchos que apoyan al que hace mal, y luego les toca a ellos; entonces ya se dan cuenta, pero mientras tanto que fastidien al otro.

Viajes

Frocedentes de Falces, los seminaristas Góico y Echarte que confraternizaron por breve tiempo con sus compañeros de San Sebastián, marchando seguidamente a sus pueblos respectivos.

De Huarte-Arakil, donde ha pasado unos días gozando de los encantos de las sierras de Aralar, nuestro amigo, el seminarista José de Asín.

De Zaragoza don Emilio Martínez que ha dado fin brillantemente a los estudios de Medicina, por cuyo motivo sigue recibiendo numerosas felicitaciones. Reciba nuestra enhorabuena cordial.

Trovelliz

A quien cor, espondra

Un buen amigo nos ha enviado las siguientes líneas que se refieren al despacho de guías en el ferrial.

Señor Director de LA VOZ DE NAVARRA.

Disculpe amigo: Aunque tarde me he acordado de un asunto que para su publicación le someto a su competencia y decisión.

Se trata de lo siguiente: En el despacho de "guías" en el ferrial de ganado se observan tales deficiencias y es tal la escasez de personal destinado a prestar ese servicio, que los sufridos ganaderos aun cuando hayan vendido sus ganados al amanecer, se precisan (y hay ejemplos de ello) que esperen pacientemente hasta cerca del anochecer para pasionarse del referido documento, con gran contrariedad y resignación.

Ya que el negocio de las guías, proporciona buenos miles de pesetas, lo menos que debe hacer el Ayuntamiento o quien deba, es tener un servicio amplio y continuo para que los ganaderos no tengan necesidad de esperar.

¿No le parece que podía usted intentar un sueldo en ese sentido? Se lo agradecerían no poco muchísimos ganaderos.

Le advierto, que además de poco personal se ausenta para comer y no sé si no viene hasta después de los toros. En fin un desbarajuste, a mi juicio, insportable.

Le saluda, de usted afírho.

X. X.

Fábrica de Galletas y Bizcochos

MARCA "IRUNA". JARAUTA, 70 PAMPLONA

Montada con los mejores adelantos modernos, y de garantizada conservación.

COMERCIANTES: Hagan una prueba con un pequeño pedido y se convencerán de sus clases y precios sin competencia.

Especialidad en galletas tostadas; el que quiera comer buenas galletas que pida esta marca en todos los establecimientos.

San Adrián 6 de Julio 1934.

LA VASCONIA S. A.

PAMPLONA
Capital autorizado ... 7.500.000 pesetas
Capital desembolsado ... 6.816.000
Reservas ... 3.850.000
81 Sucursales en las principales poblaciones de Navarra

TIPOS DE INTERES

Desde 1.º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario, de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

I.—Cuentas corrientes
A la vista ... 1 por ciento anual
II.—Operaciones de ahorro

A) "Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones limitadas ... 3 1/2 por ciento anual"
B) "Imposiciones"
Imposiciones a plazo de tres meses ... 3,00 por ciento anual
Imposiciones a plazo de seis meses ... 3,50
Imposiciones a plazo de 12 meses ... 4,00

Regístran para las cuentas corrientes a plazos los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

Caja de Caudales

Marca muy acreditada. Construida en un solo cuerpo de acero e incombustible. Provista de cierre secreto sin llave, Refractario y armadura contra incendios y derrumbamientos.

Se vende dándose facilidades de pago

Publicidad TIRREN

San Nicolás, 1. Teléfono 1406 PAMPLONA

CALLOS

DEDOS DOLORIDOS, cansados por zapatos nuevos o estrechos. "Aliviados en un minuto. Tenga Parches Zino, del doctor Schöll" siempre a mano, y será feliz. Estos delgados y protectores parches, suprimen el dolor, callos y durezas. Pesetas 1,50.

Venta en todas las farmacias.

ZINO APLICADO, DOLOR Y CALLOS TERMINADOS

LARIOS, S. A. - Málaga

COÑAC - VINOS GENEROSOS

Propietarios de la marca

Jiménez & Lamothe

Representante general para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.-Ansoaiga, 20 y 22.

LA VASCONIA S. A.

PAMPLONA

Capital autorizado	7.500.000 pesetas
Capital desembolsado	6.816.000
Reservas	3.850.000

81 Sucursales en las principales poblaciones de Navarra

TIPOS DE INTERES

Desde 1.º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario, de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

I.—Cuentas corrientes
A la vista ... 1 por ciento anual
II.—Operaciones de ahorro

A) "Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones limitadas ... 3 1/2 por ciento anual"
B) "Imposiciones"
Imposiciones a plazo de tres meses ... 3,00 por ciento anual
Imposiciones a plazo de seis meses ... 3,50
Imposiciones a plazo de 12 meses ... 4,00

Regístran para las cuentas corrientes a plazos los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

En la Hermandad del árbol y del Paisaje

La Memoria del año Por Paz de CIGANDA

HERMANDAD DEL ARBOL Y DEL PAISAJE

La Hermandad del Arbol y del Paisaje de Pamplona, ha celebrado su Junta general ordinaria correspondiente al año.

De ella solo diremos que fué aprobada la gestión de su Directiva que continúa íntegramente, porque de la labor realizada y de los entusiasmos y propósitos, es María Paz de Ciganda quien va a hablarte, lector, con su Memoria sugestiva y bella, en relatos y estampas de colorido vivo y atrayente, en un envío cariñoso que acogerás con alegría y responderás seguramente sumándole al simpático apostolado de que es portavoz María Paz de Ciganda.

EN LA HERMANDAD DEL ARBOL Y DEL PAISAJE

S Señores, esta es nuestra memoria: a unas fechas con relación y estas estampas con leyendas, dedicadas por la Hermandad a sus socios actuales y futuros: Ciertamente todos, cuantos piensen con un poco de amor en el bien próximo de estas propandas y su misión como servicio social en el medio ambiente de nuestro lugar y tiempo.

La relación de Abril de 1933 a Julio de 1934 cuenta en primer término cómo el lobo de la plazuela de San Francisco en su actitud rendida y feliz junto al hombre sublimado, guarda éste año la sorpresa de una esperanza grata que es además un recuerdo. El de los amigos que se reúnen cada dos semanas en su vecindad. Afianzase en el alborozo sus orejas cuando los oye, y hasta siente la presión dulce de su Protector, el Cantor de la Naturaleza. ¡Al fin, vuelven a sonar los ecos de unos amores muy suyos!... Porque es triste decirlo, pero cierto. Los Gubios, multiplicándose por el mundo, continuaron apaleando lobos buenos. Cuando acabaron con ellos, dieron de palos a los ciervos y venados; ¡a liebres y conejos; a peces, pájaros y flores. Luego, naturalmente, tocó el mismo al mismo hombre. El lobo y su protector horrorizados quisieron volver al bosque; ¡no lo encontraron!... ¡Sólo calveras y desolación!

Por lo que a Navarra toca, decidieron esperar... en la plazuela, y no fué en balde! Un día resonó la alborada. Empezaron a cubrirse los montes y a levantarse las piedras. Después, Francisco y el lobo... encontraron la Hermandad... Hoy, están en sus reuniones.

En todas, el Secretario, hombre de nervios como raíces retorcidas de árbol viejo, empieza leyendo un acta, a continuación dice cómo se cumplen acuerdos, y se entabla discusión sobre nuevas decisiones a tomar. Todo gira en torno a nuestro afán por el paisaje. Llevarlo como tema a la escuela. Traer la escuela al paisaje. Nuestro deseo se empieza a lograr, porque alterna a estas horas la letra escrita con el hecho en observación, y la enseñanza surge en los caminos a todos los vientos.

Dura en las juntas el tema de su selección, en forma y modo, pero hoy ya doscientas sentencias dicen a los navarros el deber de conocer y sentir la estética del árbol.

Recordamos al escritor S. Americano Vigil cuando escribe en "El Erial":

"A veces se habla al espíritu con presciencia del cuerpo; a veces se habla del cuerpo y se prescinde del espíritu. En ambos casos se habla inútilmente. Gira el molino y no muele".

Por esto las máximas dicen unas veces: "Sin pan no hay nada; sin agua no hay pan; sin árboles no hay agua." Y otras: "Un árbol viejo y bello es como un abuelo amado, lleno de sabios consejos"; "Quien plantó un árbol no vivió inútilmente" o "El árbol es como riqueza, mina invisible y eterna".

En el esmalte blanco las letras rojas y ne-

gras asaltan alegres: "Caminante, yo te doy sombra y compañía" y se ofrecen con el árbol a cambio de una mirada de afecto y compasión.

Frente a estos caracteres de las letras, seguían los que representen la imagen misma que ellos quieren expresar.

Para producirlos, la Hermandad organiza un Concurso; y el artista se dispone con su sensibilidad y su técnica. El éxito continúa a nuestro lado. La llamada de la Hermandad se escucha en todo España. Llegan expresiones felices de amor al árbol desde las distintas regiones. El patio de la antigua Agrícola se engalana y reviste con cromatismos calientes y simbólicos. El público desfila.

Se reúnen los jurados; el primero, de señores serios que durante tres horas pesan, miden, juzgan. Son los pintores Ciga, Tejedor, Arrieta, el arquitecto P. Alzugaray, don Victoriano Juaristi, el señor Navarro Arnedo, don Humbelino Urmeneta, y esta silla presidencial. Segundo jurado, rápido, sensible y certero. Acompañados de sus cultísimas profesoras, doscientas niñas de las escuelas de San Francisco, que envían por escrito su fallo.

Se conceden dos primeros premios de a mil pesetas a los lemas "Aitor" y "Corro". Sus autores, don Leocadio Muro, de Pamplona, y don José Sliert, de Madrid.

Siguen nuevas gratificaciones por este orden:

- 1.ª Lema "Imanol", de Carlos Elvira, de Pamplona, 250 pesetas.
- 2.ª Lema "Gogoz", de Angel Rodríguez Ginés, de Pamplona, 150 pesetas.
- 3.ª Lema "Idaztia", de Pedro N. Lizarraga, de Pamplona, 100 pesetas.
- 4.ª Lema "Iru batean", de Carlos Elvira Gorraiz, de Pamplona, 100 pesetas.
- 5.ª Lema "Pedagógico", de Luis García Galle, de Madrid, 100 pesetas.
- 6.ª Lema "Redención", de Santiago Eguizáiz Sarraga y José Aguado Smolincki, de León, 75 pesetas.
- 7.ª Lema "Su fruto es oro", de Rafael Bozano Gallego, de Pamplona, 75 pesetas.
- 8.ª Lema "Zauzita", de Pedro N. Lizarraga, de Pamplona, 50 pesetas. Y
- 9.ª Lema "Poema", de Luis Ramos Rosa, de Málaga, 50 pesetas.

La Hermandad agradece y felicita a éstos y a todos los demás concursantes por la colaboración recibida. A su vez ella es elogiada por la Prensa y recibe plácemes de toda España.

La letra queda escrita y plasmada en dibujo y color. Ahora, corresponde mostrar el hecho en observación. Apuntamos en Ekaba, cuya falda toda recubierta de pinarres ve a trozos renacer espontáneos sus antiguos robles, talados de guerra; merecidos por fortuna otros al servir de vigas en la Catedral o sostén y adorno de nuestras casas. Y señalemos también, la realidad del "Arboretum"... y su milagro.

Ya está plantada en el mapa de Navarra su foresta correspondiente. Hayas, robles, pinos, etc., etc. El Excmo. Ayuntamiento (preocupación del Tesorero) remiso en su estimulo pecuniario, nunca en el moral, obliga a la Hermandad a rivalizar con el Banco Hipotecario. Presta ella sin tanto por ciento a la Ciudad. Adelanta pagos de simientes a París, y jornales a los labradores de Pamplona; la labor avanza y es fructífera. Entra el rebaño de pastos en primavera; y la sombra de un joven pino de Aleppo que mira a Francia, cuida la siesta del jornalero.

Cuando lleguen los niños y jueguen sus voces por la barranca del Bidassoa o la Sierra de Codés, el Excelentísimo, como padre que es de la Ciudad, velará por su parque de la "Media Luna"; le dará agua (sin agua qué parque puede existir); se pronunciará por la Hermandad pagándole la deuda última y (confíe el Tesorero), acreciendo en muchos sus 300 pesetas de subvención anual.

Todas se emplearán en cuidar y aumentar esta belleza del paisaje arbolado. En expresar su lenguaje variado y rico. Lleno de alegrías y primaveras en su lluvia de flores, según lo ofrece Abril en la entrada a Navarra por Corella y cuyo tono cargado de promesas debe multiplicarse, en almendros, cerezas y todos los demás frutales, allí donde la tierra los dá generosa como ocurre en los Valles.

Diga a la par por las alturas simultáneo y abundante el robie su lección de fuerza y tradición; su rectitud el pino; mientras los hayedos de Roncesvalles, cuentan la gloria de sus leyendas: "De Bafaeta a Roma fuimos, señores! En Londres y Westminster... En Trafalgar Square... todos supieron nuestro nombre!... y recojan en la distancia los chopos uno a uno y luego todos en su hilera para repetirla junto a sus regatos, por dolquiera, esta canción de los paisajes históricos de Navarra!

¡Arboles... muchos árboles! Con su incalculable beneficio moral aportan ellos a Navarra más de tres millones de pesetas anuales.

¡Arboles... más árboles! Cuando viejos... los llenaremos de flores.

María Camino Hui-ci nos trae de Italia esta visión y el gran jardiner mayor que hoy tiene Pamplona se dispone a realizarla en los olmos de los jardines.

Qué bien ciliarán con el tiempo las flores rojas de los troncos viejos.

Tal vez entonces apreciarán los hijos de Pamplona, por contraste, la fealdad de los papeles por el suelo, y se decidan a dejar como gustan hallar los paseos y calles de la Ciudad, y el asiento de su solaz en las praderas próximas o en los parques naturales de los glasis—Vuelta del Castillo, Media Luna, etc., etc.—. Sabrán que tienen estos para ello y cuando no un hueco en la tierra o una prudente cerrilla que haga desaparecer los papeles pringados.

Señores, sigue diciendo la relación de estas fechas o sea de esta reunión de 36 juntas que hoy compendiamos, que por un momento en nuestro salón se levanta polvo; es de cal y se refiere al blanqueo de los pueblos. No lo realiza la Hermandad, pero pisa su terreno.

Creo que es Urabeyen quien confirma que apenas usó Navarra la cal en sus fachadas hasta mediados del siglo XIX. Emplearía en edificios que no la tuvieron antes es una contradicción, que disfraza el paisaje y le deja desacomodar con principios de estética como los referentes al valor de la verdad del lugar, o sea la cantidad a decorar; tradición; forma o tipo de los motivos propios del país.

Quita categoría e importancia al edificio, y así: tanto heroísmo y grandeza como encierra Navarra a través de la serenidad de

la línea y del color de sus viviendas, en general; en general también se tornará en vulgar sentimiento, o desabrido como el del blanco profuso en ambiente arcilloso.

Un ejemplo: Compárense desde un punto de vista adecuado, Mendigorria y Mañeru. Otro ejemplo: Obsérvese desde la barandilla de los Jardines, el conjunto que ofrecen con sus tejados pardos los edificios de las Petras o de las Recoletas y cómo destacan su importancia y distinción entre los blanqueos del contorno. Obsérvese al igual cómo rompen la armonía de la piedra las casas blancas del Redín, contiguas a la Catedral; el tejado colorado de la misma en la Capilla de San Francisco, y el de la Diputación en sus frentes del siglo pasado, así mismo las casas q. se blanquean junto a la iglesia del pueblo, y a veces el pueblo todo como en Gorriz.

Tras la nubecilla de cal surge clarísima concordancia referente a los monumentos aislados, e interés sumo por la reconstrucción del Paisaje Histórico.

Los viejos, con la memoria de los pueblos: Iruñe, Leire, Olite, Eunáte, (más próximo y más modesto, el Portal de Francia), cargados de años y leyendas, pueden darnos la enseñanza que apetecemos; pero su vida tendrá mayor resonancia en nuestro corazón y en el de las generaciones futuras, si en vez de lagarto y de la ortiga, la reconstruimos sigiera en parte... ¿y por qué no totalmente? La noche de la crisis, sule ser aurora de renacimiento. Tanta moral empobrecida, tanto brazo caído como hoy se ofrece... ¿por qué no levantarlos en la noble empresa de reconstruir el Paisaje Navarro?

Armonizado este en su aspecto monumental, con el de los poblados; entre los campos con árboles; ¡reñentes al que Navarra ofrecería en su conjunto estético, la visión que diera realidad actual a la conocida frase de Shakespeare: "¡Navarra será la maravilla del mundo!"

¡No todo falta para llegar al fin! La Excmo. Diputación Foral continúa sus trabajos de repoblación con celo ejemplar; es indudable que impulsará toda labor renacentista que a nuestro pueblo afecte.

Protege intentos de sociedades que redunden en estos afanes. La Hermandad agradecida, hace constar la atención que merece a S. E.

También la que ha merecido del Consejo de Cultura. Ambas son aliento en esta labor que nos propusimos y que quedó enunciada en nuestro programa del pasado año: Educar, Dar ambiente a la reconstrucción de nuestro Paisaje (La Autoridad gubernativa no puede hacerlo todo).

Al pensar en su misión, la Hermandad siente cómo nuevas energías crecen en su espíritu; ¡y es que sin duda se las devuelve centuplicadas esa misma Naturaleza que tanto admira y que como Obra Divina es eternamente joven y bella.

En este optimismo termina la relación del tiempo corrido de Abril de 1933 a Julio de 1934.

Segunda estampa... con mujer. ¡Muy vieja! (no la mujer, sino la estampa). Viene de Grecia: Es el año 1562 antes de Cristo, cuando Atenas anda preocupada por elegir protector. Los dioses favorecen los trámites; por la noche en la Ciudadela hacen surgir el olivo y el cauce de agua.

El primer rey, llama a sus súbditos. Hombres y mujeres tienen igualmente derecho al voto y hay que pronunciarse por el cauce o por el olivo. Los hombres votan por el agua que simboliza a Neptuno. Las mujeres dan su voto al olivo, que dice paz y prosperidad del hogar.

Como en 1934! ¡La mujer es mayoría! Un voto femenino decide la suerte y ésta se inclina por el olivo. Neptuno, vengativo, inunda el Ática. Los atenienses avergonzados, juran que las mujeres no votarán más (por lo menos hasta los tiempos de Clara Campoamor en España) y lo que es más fuerte perderán el derecho de transmitir su apellido a los hijos.

El buen Rey Cécerope... baja la cabeza y enseña agricultura a los griegos. La conocida y bonita leyenda tiene su moraleja que hoy se preconiza en abundancia: La vuelta al campo ¡y el retorno al hogar! Así piden los modernos sociólogos. Basta de tornillo y de máquina para la mujer, vuelva a su casa con huería, sepa avicultura, entienda el mejor provecho de su jardín y campo contiguo. Que en todo tiempo sea de una familia".

Los grandes rojatos modernos ofrecen frecuentemente estos concursos: "Premio de cuarenta libras = A quien enseñe la manera de hacer producir un de 200 metros cuadrados para alimentar y embellecer la vida de una familia".

Hoy la Hermandad lanza esta idea en nuestro pueblo. Si no la llevan los demás ella con el tiempo la llevará a la práctica para sembrar conocimientos provechosos que fomenten la afirmación y vuelta al campo en familias modestas.

Tercera estampa... El Arbol y el Rey — De tiempos heroicos también. Epoca persa-griega y Rey Artajerjes. Tan enamorado de la belleza de uno de sus árboles que ordenó se le concediera con un anillo de oro, envolviendo un trozo de su cintura en una faja proporcionada (Cita de Henry Bordeaux en sus obras).

Cuarta estampa... El árbol en Euskal Erria — No vamos a repetir las estrofas del bardo de Zumárraga, ni a descubrir Guernica con su símbolo foral.

Pensemos en Camarthenshire, donde el robie en su recinto de hierro dice una leyenda semejante a esta: "Lo que dure el árbol de nuestro pueblo, durará su felicidad"; pero hagamos camino distinto en esta hora.

Subamos a un pueblecito de nuestra Montaña navarra. Cuando la guerra fatídica hace resplandecer en aureolas de sacrificio las piedras de los hogares.

El humo ha oscurecido el horizonte próximo, y la mirada aguda del montañés que penetra las boiras percibe ya la inminencia del peligro que se avecina.

El lugar es pequeño; pero encierra un tesoro doblemente grande y valioso: en su Destino y en su forma: ¡Es el Copón del Sagrario!

¿Dónde ocultarlo? No hay tranquilidad para nadie. No hay sosiego en sitio alguno del lugar!

Decidida la voz unánime del pueblo se alza emocionada: ¡Mendira, Mendira!

Y al monte se encamina la breve comitiva: Un aceña y dos guizones con paso largo que alcanza en corridas al monaguillo. Pocas palabras (son euskaros) pero llenas de eufonías acordes con el paisaje ancestral. El bosque las escucha y entiende.

Han llegado frente al árbol generoso que en su profunda herida de años mil recibe el Tesoro confiado... y los hombres pueden volver serenos. ¡Hallaron su gran amigo! "Bah, an ederki dago... leku guetiari baño... obeiki!" No más desdenes... y bastaron.

Pasó la tropa desmandada, pero de lo que ocultaba el árbol, ninguna llegó a saber nada. (Hecho histórico recogido por P. de C.).

OROIMEN: Las voces de este hecho histórico nos traen al recuerdo otro olvido de nuestro tiempo: El de la lengua tradicional de Navarra!

El mismo abandono que a tantas piedras gloriosas envuelve, alcanza el euskera. Asombro de Academias y Pueblos, cómo en las rotativas del suyo, apenas halla millar entre millones de letras para unas pocas?

De día en día, de valle en valle, él habla millenera se pierde, va a refugiarse en la voz temblorosa del pastor viejo; en el rincón replegado de la montaña, o en la planicie serena de la sierra lejana.

¡Allí, sí! Se levanta como una antorcha encendida del espíritu de nuestra tierra, decidido a no apagarse... a permanecer!

Nuestro reconocimiento no puede quedar al margen, insensible a esta llamada tan bella que hoy en sus países respectivos escuchan todos los espíritus refinados como una superior cultura.

Así también nos hablaban en Gales, el país más inglés de Inglaterra, donde los cobradores de autobuses envían sus hijos a aprender la lengua vernácula en escuelas bilingües que ellos costean, a la vez que el Ministerio de Instrucción pública, y a veces este solo.

Si aquí un criterio materialista, desdeña este muy cierto valor espiritual de nuestro euskera, podrá sorprenderse al ver en plano de parecido enfocamiento utilitario (extramado, claro es) tantos carbonos al fresco como adornaron últimamente zócalos y besamentos de nuestras fachadas... "aganios" y "berdugos"... o literatura de parecida trascendencia?

La Hermandad pro paisaje, no puede renunciar a éste; ni sustraerse en su misión de levantar un monumento tan primordial e importante de nuestra vida histórica y geográfica.

Por esto, al llevarlo a sus máximas, hace suyas las estrofas del poeta cuando dice:

"Ez dago emen zuri; ez beltzik
"Ez dago politikarrik
"Euskaldun danok euskaran alde
"Egitea da bakarrik
"Itxuntza guztiak dira agurgarriak
"Aitoru nai det egia
"Bano Naparrozetat, agurgarria...
"Euskerak maitagarria."

De este modo retocado el último verso y todos juntos, vienen a decir que amemos el euskera, porque es el monumento más venerable de nuestro pasado.

¡Y he aquí por qué la Hermandad lo mira con tan gran cariño!

ENVIO

Navarro que lees este envío nuestro: Que te lamentas de no poder remediar el desorden estético en que tantas veces ves a tu pueblo. Que te dueles de la voz destemplada y grosera; de la piedra caída y del árbol roto; ¡del césped sucio y de la flor cortada junto al banco cojo. Que entiendes nuestro lenguaje que hoy te llega en parábolas, o en relato llano; si amas tu tierra, por qué no escuchas nuestra voz y te vienes con nosotros a trabajar por ella?

No esperes más... Hoy mismo dá tu nombre... ingreso en nuestro cuadro social, de la Hermandad del Arbol y del Paisaje!

Julio de 1934.

Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOME".

Día 4 de Julio Moto-Transatlántico "CABO SANTO TOME".
Día 23 de Julio. Moto-Transatlántico "CABO SAN AGUSTIN".

Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7.

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larrayoz Chap. 7.º, tercero
Luis Revetido Sarriate, 34, bajo

PAMPLONA

"EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos al precio de

4 pesetas

puesto en el domicilio del comprador

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos a 0,13 pesetas el kilo

Los encargos se reciben en el Depósito de Cocheras Teléfono 2628

SERVICIO DE ENTREGA RAPIDO

motores Siemens Los más conocidos

Señora lea usted estos precios que le interesan

Crespones seda buenos, a 3 pesetas metro; Lanas fantasía, desde 3,50 pesetas metro; Tirobalcos para batas, novedad, 1,25 ptas. metro; Papelines para vestidos, a 1,75 pesetas metro; Camisas para señora, desde 2 pesetas; Camisas para caballero, buenas, a 5 pesetas; Camisas, marca reloj irrompibles, a 6 pesetas; Camisas Oromán, seda, 10 pesetas; Piezas tela blanca fina, 10 metros, a 10 pesetas; Piezas Aro de Oro, a 26 pesetas; Piezas de Guillermina, a 26 pesetas; Piezas de Fortuna azul, 27 pesetas; Piezas Lienzo R. eco para sábanas, a 26 pesetas; Trajes Caballero, buenos, hechos a medida, desde 60 pesetas; Trajes formidables Caballero, hechos a medida, a 100 pesetas; Cortes colchón, buenos, desde 10 pesetas; Satenes para colchas, a una peseta metro.

ALMACENES AZCARATE, Mercaderes, 9 y 11.-Pamplona

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Agua mineral natural de

Carabaña

Purgante, depurativo, antibilioso, antipeptico.

PROPIETARIOS Hilos R. J. Chávarri Maura 12 (antes Lealid)-Madrid

Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sto. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (enfrente) De venta: Farmacia de Iribarren

Bombas Worthington

Más agua con menos gasto

WORTHINGTON

Apartado 372, Madrid

ANSELMO MONTILLA

General Zurbano, 9 LOGRONO

BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etcétera. Evite los cólicos del riñón y hígado, expulsando los cálculos y arenillas. Temporada oficial: 15 de junio al 30 septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedaje a precios módicos para familias de posición modesta.

ITINERARIO: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad.

INFORMES: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.-Pamplona.

SECCION DE DEPORTES



LAS PLAYAS ESPAÑOLAS DE:
SAN SEBASTIAN
ALICANTE
VALENCIA
S'AGARO
SITGES
CADIZ

POR SUS HOTELES CONFORABLES Y POR SUS PRECIOS FIDERRADOS SON LAS PREFERIDAS
HOTELES UNIDOS S.A.

La Vuelta a Francia

DESPUES DE LA CUARTA ETAPA COMENTARIOS

París. — La etapa de hoy de la Vuelta a Francia ha constituido un gran triunfo para los corredores españoles.

Hasta ahora habían encontrado el grave obstáculo de la fuerte temperatura.

Hoy también ha calentado horribilmente el sol, pero esta dificultad ha sido salvada por el equipo español, por la sencilla razón de que en la etapa figuraba una cuesta.

La gran cuesta conocida por el Ballon D'Aisace.

Como se sabe, los "rouitiers" españoles que participan en la gran prueba son esencialmente escultores. De aquí su triunfo.

La etapa comenzó con poca lucha.

Todos los equipos sabían que no valía emprender la batalla en los primeros kilómetros porque la gran dificultad estaba en el ascenso.

Al llegar a la cuesta todos los "rouitiers" se desesperaban, aumentaban el tren e iniciaban fuerte pedaleo.

Al comienzo va en cabeza el belga Derwaeck, ya recuperado de la indisposición que el calor le causó en las primeras etapas seguidas de Esquerra y Trubba.

Después de estos tres corredores sigue un pelotón en el que figura Cañardo.

La cima de la cuesta es pasada primero por el belga, seguido por los españoles en el mismo orden citado.

En el descenso, de la gran cuesta, el belga sigue en cabeza, pero a los pocos metros sufre una caída y el grupo de ocho corredores que le persigue le adelanta.

Entre estos ocho figuran Esquerra y Trubba, que llegan en los primeros puestos al campo de Martes, de Beifort.

Se entabla una lucha entre él y el francés Lapebie, el cual al fin le batió.

Después va el italiano Morelli.

Se entabla una gran lucha entre los tres.

Después va un grupo de ocho, todos los cuales llegan al mismo tiempo a la meta.

En resumen, los españoles han dado hoy muestras de aguantar como ninguno el calor en las cuestas.

Hay por tanto que esperar que en las siguientes, en las que figuran los terribles ascensos de los Alpes y los Pirineos, mejorará la clasificación del equipo español.

Únicamente es de lamentar como se ha formado el equipo español, ya que califica al grupo de españoles y suizos.

Estos suponen una gran dificultad, porque no vale nada que el cuarto español trabaje fuertemente si los cuatro "rouitiers" suizos restan puntos para la clasificación general.

Esquerra ha sido la gran revelación de esta etapa, 220 kilómetros en la Vuelta hasta el momento actual.

En la clasificación general después de esta etapa figuran Antonin Magne, a la cabeza con 26 h. 57 m. y 17 s.

Trubba, número 29, con 26 h., 58 m. y 49 segundos.

Esquerra, número 32, con 27 h., 2 m. y 21 segundos.

Montero, con el 49, en 28 h., 29 m.

Clasificación por naciones: Francia, Italia, Alemania, Bélgica, España-Suiza.

LA PELOTA

En Euskal-Jai

POR LA MAÑANA

Fue el primer partido del día de nuestro querido San Fermín, una especie de vermouth con bastante viter y por ello bastante amargo, especialmente para los alicistas que han tenido unos preliminares de fiestas como para bendecir al intendente y por ende al duque. Ya llegará el día de las maldiciones.

Edificamos comenzar el comentario del partido mañana con el cliché de "Como decíamos el día pasado... y como puede decirse del ayuntamiento por ciento de los encuentros en que interviene el joven Iruarri —no olviden ustedes que Abrego III abrió los ojos a esta pícaro vida en la villa de Larraga— y conste que insistimos en tan importante detalle con el fin de salir al paso de probables conflictos municipales entre Larraga y Arrozal" salió a la cancha nuestro héroe blandiendo la cesta a la manera de una capatza y en un santiamén, por su juego de metrala y porque su compañero Aguirre arreaba "lo suyo" logró adelantarse a sus rivales en nueve tantos con la consiguiente satisfacción de quienes recogieron boletos a su favor; pero, "como decíamos el día pasado" y para ver el dorso de la medalla deportiva del Iruarri nos obsequió con los más espléndidos disparates primero y después con una desmoralización tal que daba la sensación de ser un mal principiante en estos menesteres del remonte.

Consecuencia lógica de ello fue que Azpiroz —bastante mediano en principio— y Bernardo Irigoyen liquidaron el partido con diez tantos de ventaja a su favor, lo que mitigó en gran parte la situación de la catedral que pudo cubrir con alguna comodidad no exenta del riesgo de un grave contratiempo.

POR LA TARDE

Por indisposición de Jesús Abrego hubo de modificarse el programa anunciado y se organizó un partido entre Arce e Iruarri contra Bastarrica y Gueibenzu, sacando ambos bandos de los once y media cuadros.

A pesar del handicap que supone la diferencia de sacadores de uno y otro equipo,

no tardó en evidenciarse la superioridad de Arce e Iruarri, primero porque el estrellado comenzó sacudiendo por lo fino y no encontraba rival ni en los primeros cuadros ni en la zaga, y además porque Iruarri por su parte comenzó haciendo un partido en que desarrolló juego como para reafirmar la fama y pasión que por él se siente en tierras guipuzcoanas. Su pelota saggada, violenta siempre en trayectorias poco comunes y con salidas de la pelota del frontis desconcertantes, traía de cabeza a los contrincantes, y además se daba el caso de que él y Arce se complementaban y entendían a la perfección; y todo ello se tradujo en un dominio neto, arrollador que determinó una ventaja de once y doce tantos. Pero vino el rato gris: Ni Arce castigaba ni hacía cosa con concierito, sino que trabó bastante envíos, ni Iruarri por su parte se mantuvo a la altura de las circunstancias; es más, se le fueron bastante envíos a la contraancha y estuvo a punto de producirse una verdadera hecatombe.

Viendo el campo abandonado, comenzó Gueibenzu a estirar el brazo y a desahogar a su compañero Bastarrica; y como sabe nuestros lectores que la maestría de Bastarrica aprovecha todo y más de cuanto se le sirve, tanto tras tanto se colocaron en 2 para 45, hora en que despertaron del letargo Arce e Iruarri y con cuatro mandobles liquidaron la tarde dejando a sus contrarios en 45. De todos modos los estropearon el "plan" a los alicistas.

POR LA NOCHE

La empresa se halla decidida a que ningún forastero se marche de Pamplona sin admirar las delicias de nuestro deporte y a que regresen también con la menor cantidad de dinero posible, y ha organizado unos festales nocturnos a base de segundas figuras del cuadro.

Y para dar comienzo a tan desinteresada iniciativa, dispuso para ayer noche, y como fin de jornada, un partido entre Arbeloa y Eguaras contra Tacolo y Azcoitia, todos los cuales se batieron el cuero hasta después de las doce, resultando vencedores Azcoitia y Tacolo que dejaron a sus contrarios Arbeloa y Eguaras en 28.

Comentarios deportivos

Ya tenemos un "caso". Francamente, la cosa iba poniéndose aburrida al no surgir el menor contratiempo en el asunto de las fichas.

Fero hoy comencé a el primero de la temporada, al que van a seguir bastantes. Porque los jugadores —algunos por lo menos— se echan las manos a la cabeza al ver lo que le ocurre al medio centro de Betis.

No es necesario entrar en detalles para explicar porqueros del "caso" Soladtero. Se trata de una firma nada más.

Pero de una firma que vale nada menos que 50.000 pesetas. Porquero esa era la cantidad que el Oviedo iba a pagar a Soladtero.

No hay que apurarse, sin embargo. Se ha de arreglar pronto este "caso"... Insólito, si ustedes quieren.

Cuestión de pesetas, nada más.

No sabemos si Samitier —Ay, los tobillos!— es aficionado a los toros.

Fero que nos corten la mano derecha? —Autora de tantas torerías— si no es imitador de Rafael "El Gallo".

El gran Samitier ha sentido envidia del "divino calvo". Ha visto que se hizo el muerto y que su resurrección le vale muchos miles de pesetas.

Y, naturalmente, quiere también ser "Gallo", aunque sea sin calva.

Habíamos quedado en que se retiró del fútbol en Madrid.

Bueno; pues ahora ha resucitado, y quiere retirarse en Las Cortes, su antiguo campo de operaciones.

Fero lo ha ocurrido lo que a Rafael. A éste, se tiran los toros al corral, y a él le niegan el terreno de juego para su segunda despedida.

Puesto a imitar al gitano, yo creo que debería esperar unos años para volver.

Ferquero... ¡caray!, resucitar en tres meses es demostrar mucha fortaleza de... ¡caray dura!

Y sigue la Vuelta a Francia. Algo así como aquello de que... "Y el mundo marcha".

No importan las roturas de ruedas o de cabezas, ni los pinchazos, ni el calor ni la tormenta.

Ellos siguen...

Y hay quien no llega, a pesar de todo. Ahí está Luciano Montero, que llegó a anteaer a la meta después de que el Jurado se había retirado a merendar.

A la hora en que estos escribimos —bueno, esto es una suposición—, no sabemos si Luciano continuará dándole al pedal por las carreteras francesas.

Paréceme que continuará, porque ha llegado con él un "niño mimado" de Desgrange: Reby.

Y malas lenguas dicen que hay interés en que Reby siga sufriendo.

Tenemos, pues, que agradecer a los franceses esa deferencia.

Y a Reby esa diferencia con los anteriores.

Y conste, que no es chiste.

Guide usted su estómago
porque es la base de su salud

Yo padeci también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO

del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

Sirviendo cuero

ANTE EL HOMENAJE A MARCELETA

El banquete-homenaje ofrecido por aficionados donostiarra al formidable jugador y perfecto deportista Martin Marceleta se celebrará definitivamente el sábado próximo, día 14 del actual, a las nueve y media de la noche, en el frontón Moderno, y será servido por el afamado "restaurateur" Paco Barandiarán. Por error involuntario se dijo que el precio del cubierto, incluido el servicio, era de diez pesetas, cuando en realidad es de once.

Las tarjetas se han puesto a la venta en los siguientes establecimientos: Cafés Txoko y Alaya (Alameda), bares Oyarzábal (San Marcial), Trabuko (Puerto), Barandiarán (E. Easo) y Oquendo (calle del mismo nombre). El plazo de inscripción se cerrará el jueves día 12.

Ya está.

El Valencia se queda con sus jugadores. Y desaa más todavía.

No desconfía de llevarse a Insausti.

Y, sobre todo, tiene puesto cerco a Gobi-buru.

Lo de éste lo da ya como seguro.

Hasta se dice que le dará 25.000 pesetas.

¿Pero no lo retenía el Barcelona?

El Unión va de viaje.

Mañana jugará en Las Cortes contra el Barcelona.

Con este partido termina su temporada el Club catalán.

Claro que eso también lo dijeron cuando jugaron con los brasileños.

El Oviedo ha renovado contratos.

Se queda con los siguientes jugadores: Fiorenza, Caliche, Sus; Sirio, Lángara, Gallart, Herrera, Casuco; Emilio, Incarte y Leixou.

Y deja en libertad a Sión, Chus y Zarranolandia.

Además ahora se dedica a atrapar a alguno más.

Nueva prueba...

El Barcelona, en su partido contra el Unión, alineará de nuevo a Chacho y Dz.

Por lo visto es la prueba definitiva.

Y si agradan...

Si agradan, a lo mejor se quedan sin ellos.

Lo mismo que Arana...

Ahora el Alavés lo retiene.

Por tanto, las ilusiones del "Barsa" pueden ser que ruden por el suelo.

También aquí estamos con cierta ilusión. Indudablemente que hay otro que tiene gran ilusión por esto del Donostia.

Y es el propio Arana.

Sin importancia...

Castellanos y Pichi no quieren firmar.

Ya me parecía raro que este quisiera retirarse.

Lo que no quieren es firmar sin buenas "razones".

Pero ya veréis como esto no tiene importancia.

Castellanos y Pichi firmarán.

¡Vaya que si firmarán!

Se decía...

Que si "Elizguí II" sería probado en el Donostia.

El renteriano reúne condiciones.

Y en el Donostia hay quien está empujado en que juegue.

Sin embargo, aun no se sabe nada.

¿Le veremos de blanquizal alguna vez?

El Unión trabaja.

Ya ha sido probado Linazasoro en unos partidos.

Ha sido probado también Celorio.

Y se seguirán probando nuevos elementos.

En Irún no dicen nada.

Pero en el Unión tienen cara de satisfechos.

¿Qué nos reservarán para el próximo año?

FICHAS

LO QUE PIDE LECUE Y LO QUE NO LE DAN

"Se asegura que el jugador internacional del Betis, Lecue, ha pedido por firmar su ficha por el Madrid F. C. nada menos que 30.000 pesetas, y quiere que se le conceda libertad a los tres años para poder traspassarse donde entonces le convenga. Además de sueldos quiere mil trescientas pesetas mensuales, y para indemnizar al Betis por pérdida "tan importante", pesetas 40.000.

Claro que el Madrid aún no ha contestado, y parece que por las trazas no piensa contestar a "tan interesante oferta".

Lo que opina Zabalo

Barcelona. — El defensa del Barcelona Zabalo, hablando de los nuevos elementos del Barcelona, ha dicho que el delantero centro Raich es una bella promesa, y que el Barcelona ha encontrado el delantero que le faltaba. Únicamente precisa darle partidos para que acabe de formarse; de él puede esperarse mucho. De Arana ha dicho que es muy nervioso, que tiene impetuosidad y que como él hay otros en el Barcelona. Del medio ala Lecuona ha dicho que juega muy bien.

La fórmula de retención

LOS JUGADORES MARIN Y ORDOÑEZ ABSUELTOS

¡Ah, los reglamentos...!

El Atlético de Madrid tenía algunas diferencias con sus jugadores Ordóñez y Marin a quienes había declarado en rebeldía. Véase lo ocurrido.

Anche se reunió el Comité directivo de la Federación Castellana. Trató del propósito del Atlético Club de declarar en rebeldía a Marin y a Ordóñez por haberse negado a formar parte de la expedición "colectiva" que marchó a Canarias para jugar unos partidos contratados por el Club. La Federación entendió que no procedía tal castigo, puesto que Marin tenía en aquel entonces a su esposa para dar a luz y bastante enferma, y Ordóñez tenía a su madre con un grave ataque cerebral.

El Atlético ha presentado recurso a la Nacional contra el fallo de la Regional.

Los franceses quieren organizar la próxima copa del mundo

Y SE HABLA DE LOS CAMPEONATOS DEL MUNDO DE 1938.—DOS CUARTOS DE FINAL Y UNA SEMIFINAL EN ESPAÑA

Paréceme que la Federación Francesa de Fútbol tiene el propósito de solicitar de la F. I. F. A. la organización de la Copa del Mundo para el año 1938. De llevarse a cabo la petición, se haría de acuerdo con Bélgica y España y contando con que esta última estuviese dispuesta a contribuir a los gastos de organización a cambio de que se jugaran dos cuartos de final y semifinal en Madrid y Barcelona. El propósito —reflejado en todas las naciones que jugarán en Italia— es que el procedimiento seguido hasta ahora para disputar el campeonato mundial sea anulado.

Francia propondrá que se juegue por el mismo sistema que la Copa Davis, en tenis, o sea: zona sorteo, de eliminatorias, final de zona, final interzonas y "challenge round" porque el detentor de la copa tendrá el privilegio de no jugar hasta la final. Es decir, todo exactamente igual que la Copa Davis, pero con la ventaja de que habrá partidos de ida y vuelta para que la superioridad se establezca en el campo de juego y no en las tribunas de espectadores tal como acaba de suceder en Italia.

C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles Próximas salidas

CUBA MEXICO, CUBA NEW-YORK	BRASIL-PLATA
25 Julio, vapor "Habana".	Suspendida esta línea
25 Agosto, vapor "Cristóbal Colón".	PUERTO RICO VENEZUELA COLOMBIA
NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA	20 Julio vapor "Marqués de Comillas".
16 Julio, vapor "Magallanes".	20 Agosto, vapor "Juan S. Eleano".

Agente para Navarra LUIS REVESTIDO SAGARDOY Saratele Tel. 34 2276-PAMPLONA

GENERAL ELECTRIC Refrigerator

Garantía total 4 años

Tenemos referencias de instalaciones efectuadas hace 6 años.

Para cada caso que usted necesite refrigeración tenemos la solución debida.

Victor Bregaña

Mayor, 30 Teléfono 2545 PAMPLONA

Es un producto de la General Electric Co. la entidad más importante del mundo en cuestiones eléctricas

Ignacio de Valle

AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.—Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, trasposos, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

Fútbol en broma

Ayer después de la corrida y un poco tarde por haber llegado el equipo vizcaíno con media hora de retraso, se celebró el partido organizado por el colegio Navarro de Arbitros.

El bando navarro guipuzcoano, superior en la defensa al contrario, fué no obstante dominado por la formidable delantera vizcaína.

El partido terminó con empate a cero, distinguándose por el de casa los todavía jugadores de clase, Mungia, Arrizaga y Truno. También Salvo por sus formidables chuts y Lecumberri, por su codicia son dignos de anotarse.

El partido fué arbitrado por el conocido jugador Emilio Urduiz que se ensañó en sus decisiones, para con los de la trencilla.

Después del partido se reunieron en los locales del Orfeón Pamplonés, para celebrar el banquete preparado por nuestra Regional. Hablaron el Secretario del Colegio Navarro señor de Lecumberri quien después de saludar a sus hermanos vascos, abogó por la pronta creación de la Federación Vasca.

Recogiendo frases del anterior, el Presidente de la Federación Navarra don Pablo de Arizanko ratificó lo expresado por el señor Lecumberri y su palabra fácil y justa, sirvió para sembrar entre los cien arbitros vascos que se hallaban reunidos, la idea de una pronta independencia en el deporte, dándole el carácter nacional que con arreglo a nuestro modo de sentir reclama.

A altas horas de la madrugada y bajo el techo estrellado del campo de San Juan, se han reunido nuevamente, para al mismo tiempo que estrechar más y más los lazos de hermandad haciendo honor de los profundos estómagos de los naturales de nuestro país, dar cuenta de una reunión con que el Colegio Navarro ha obsequiado a sus compañeros de Guipuzcoa y Vizcaya.

Pasado mañana nuestro colaborador Kasparrará de este asunto, y expondrá algunas sugerencias que nos ha manifestado y que de ser ciertas van camino de lograr para el país la nacionalización de uno de los deportes más populares y la emancipación total de los organismos centrales españoles, que desvían la formidable potencia que nuestro pueblo tiene en toda manifestación deportiva.

Frontón Euskal-Jai

Con motivo de las fiestas de San Fermín se celebrará en este Frontón una gran apuesta de hachas, el domingo día 8, a las ocho en punto de la mañana en la que se disputarán los famosos aizkolaris ECEQUIEL ARANO de Beruete (ampeño navarro) contra PEDRO SAGARDIA, de Oroquieta.

DESAFIO: 2.000 PESETAS

Cortar seis troncos de 54 pulgadas de Castilla, de circunferencia cada uno.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

Partidos para hoy domingo:

A las once de la mañana:

OSTOLAZA-SALAVERRIA I contra ARANO E IRIGOYEN

SEGUNDO PARTIDO

A las dos y tres cuartos de la tarde:

ITURAIN-AZPIROZ contra ARCE I-ZABALETA

A las diez y media de la noche gran partido.

Frontón Moderno

Dos grandes partidos para hoy día 8 a las once de la mañana.

Primero:

ECHOAURI y RICARDO, mano a mano

Segundo:

ATIANO HERMANOS II VII contra ARRIETA II y CORONO

Teatro Gayerre

Compañía del Teatro María Isabel de Madrid Dirección ARTURO SERRANO

Domingo 8 de Julio de 1934 (Segunda de abono)

Matinée a las siete y cuarto.

Noche a las diez y tres cuartos.

La comedia en tres actos, original de Pedro Muñoz Seca

EL REFUGIO

Mañana lunes, 9 de Julio de 1934 (Tercera de abono)

Matinée a las siete y cuarto.

Noche, a las diez y tres cuartos.

El juguete cómico en tres actos, original de Pedro Muñoz Seca y Pedro Pérez Fernández

ANACLETO SE DIVORCIA

Gran espectáculo artístico

AGUIRRESAROE SASSONE

A las once y tres cuartos.

Coliseo Olimpia

COMPANIA DE COMEDIAS COMICAS CASIMIRO ORTAS

Funciones para hoy domingo 8 de Julio Matinée, a las siete.

El juguete cómico de Pedro Muñoz Seca y Pedro Pérez Fernández, en tres actos

LA VOZ DE SU AMO

Noche, a las diez y tres cuartos de abono.

Estreno del juguete cómico en tres actos de Antonio Paso

EL JUZGADO SE DIVIERTE

AMERICAN CIRQUE

EN LA FERIA

430 tarde, 730 y 11 noche

DIEZ NOVEDADES AMERICANAS

25 CABALLOS SABIOS

ORQUESTA DE MONOS

GATA-PERRITOS

Y LOS FAMOSOS CLOWNS

HERMANOS DIAZ

Espectáculo moral

Benjamín Goñi

ODONTOLOGO

Espoz y Mina, 2, primero

LA ORIENTAL

Droguería y Perfumería

Taller de pintura

San Lorenzo, 31 Teléfono 1124

EPILEPSIA

O ACIDENTES NERVIOSOS

Curación radical con las pastillas ANTIEPILEPTICAS DE OCHOA

Pidan prospectos

Carreteras de Chamartín, 71

Apartado 694, Madrid

CAZA Y PESCA

La prohibición del "asticot" y premios para unos denunciantes

La Gaceta del 4 de Julio publica la siguiente orden ministerial:

"Tomo. Sr.: Vista la instancia elevada por diversas Sociedades de Pescadores de la provincia de Navarra, en solicitud de que se prohíba el procedimiento de pesca con el cebo conocido con el nombre de "asticot".

Resultando que la petición de referencia halla suscrita por las Asociaciones de Cazadores y Pescadores de Navarra (Pamplona), Sangüesa, Estella y su Distrito, Lumbier, Ierín, Les Arcos, y Peña de Cazadores de Pamplona; y se fundamenta, entre otras razones de orden sanitario, en el peligro que supone dicho procedimiento de pesca para la riqueza piscícola de la Región, ya que puede llegar a ser la causa de la desaparición de aquellos ríos. Cuya petición es informada favorablemente por la Jefatura provincial del Servicio Piscícola. Considerando que la legislación vigente autoriza para prescribir cualquier procedimiento de pesca que se estime notoriamente perjudicial para la conservación y reproducción de las especies que pueblan las aguas de dominio público.

Considerando que la Administración debe apoyar en todo momento las iniciativas que se aporten en beneficio de la riqueza pública, máxime cuando dichas iniciativas parten —como ocurre en el caso presente— de las Asociaciones de Pescadores legalmente constituidas, cuyas Asociaciones deben ser protegidas y fomentadas por el Estado como medio eficaz de regular el aprovechamiento de nuestra importante riqueza piscícola.

Vistos los artículos 29 y 33 de la vigente Ley de Pesca, y 52 y 60 del Reglamento para su aplicación.

Este Ministerio ha dispuesto que por vía de ensayo y hasta nueva orden, se prohíba en absoluto el ejercicio de la pesca en todas las aguas públicas de la provincia de Navarra, con el cebo denominado "asticot". Lo que comunico a V. I. para su conocimiento y el de todas las Autoridades encargadas de la vigilancia del cumplimiento de la Ley de Pesca Fluvial, a los efectos que procedan.

Madril 2 de Julio de 1934. Cirilo del Río

DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA.—DIRECCION DE MONTES.—SELECCION DE PESCA Y CAZA CIRCULAR

De protección a los salmonidos En esta época del año es necesario intensificar la vigilancia de los ríos, por la baja del caudal y caldeo de las aguas, circunstancias que multiplican los malevolentes daños causados por los procedimientos prohibidos por la Ley, de envenenamiento de las aguas por el cloruro, hierbas u otras sustancias tóxicas, el empleo de la dinamita,

etcétera, que causan la muerte de todos los peces crías, y esterilizan el río destruyendo también la comida de los peces. Con frecuencia es incentivo para el empleo de estos procedimientos la venta de grandes cantidades a hoteles y casas de comida, venta que como el transporte de peces está prohibida en la época de veda.

Decidida esta Diputación a seguir la benéfica labor de vigilancia y de fomento, de esta importante fuente de riqueza pública, principalmente en lo que respecta a los salmonidos, en forma similar a como lo acordó en la Circular de Protección a la Perdiz de 16 de Marzo de 1933, establece premios de 50 pesetas para los denunciadores de las infracciones reseñadas a continuación, poniendo por esta Circular en conocimiento de los señores Alcaldes, para que lo comuniquen a los Agentes municipales, a todo el personal vigilante de los ríos y a los pescadores interesados en el cumplimiento de la Ley:

Primero.—Por envenenamiento de las aguas con cloruro, cal, yerbas o cualquier otra sustancia que intoxique las mismas.

Segundo.—Por pescar con dinamita.

Tercero.—Por denuncias hechas a los hoteles, casa de comidas, etc., que sirvan truchas o salmones en época de veda.

Cuarto.—Por denuncias hechas a los que transportan salmonidos para la venta en época de veda.

Para optar al premio será indispensable presentar en la Dirección de Montes (Pesca y Caza) una certificación de la sentencia condenatoria del Juzgado municipal correspondiente.

Pamplona, 22 de Junio de 1934. Oca acuerdo de S. E. Luis Orez, Secretario.

Emorragias, Varices, Ulceras. Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR. Procedimiento más moderno. Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro. Enfermedades de la Piel Venérea y Sífilis. Especialista del Hospital de la Cruz Roja. Consulta de 11 a 1. Albaso I. n.º 16 enl. ZARAGOZA

CARBONES. Hielos, antracitas, coque. LUIS REVESTIDO SAGARDOY. Sarriena, 34. Teléfono 8976. Pamplona

QUEBRADO

Debe usted preocuparse de las consecuencias que le puede ocasionar su estado. La HERNIA, aparte del riesgo de ESTRANGULACION, accidente con frecuencia mortal, produce al paciente serias complicaciones de otro orden y, tarde o temprano, el HERNIADO lamenta los efectos perniciosos de su descuido. El reputado ortopédico señor C. A. BOER pone a su disposición su acreditado método de aplicación y sus afamados "aparatos", cuya eficacia recomiendan miles de personas que se felicitan por la curación de sus HERNIAS.

Madril 4 de Junio de 1934. Sr. D. C. A. BOER, Barcelona.

Muy señor mío: Por los resultados obtenidos con sus aparatos, que nos han curado a mí y a mi hijo de las hernias que sufríamos, le autoriza, gustosísimo, a publicar esta carta, advirtiéndole que yo recomendaré siempre a mis amistades el Método C. A. BOER, que tiene un valor positivo contra las hernias. Muy agradecido queda a sus órdenes su atto s. s., Mamerto García, calle Ferrer del Río, 32, Comestibles, Madrid.

HERNIADO: No pierda usted el tiempo. Descuidado o mal cuidado amarga usted su vida y la expone a todo momento. Acuda al METODO C. A. BOER y volverá a ser un hombre sano. Recibe el eminente ortopédico en:

ZARAGOZA, martes 10 Julio, HOTEL UNIVERSO. TUDELA, miércoles 11 Julio, HOTEL UNION. ESTELLA, jueves 12 Julio, HOTEL COMERCIO. PAMPLONA, sábado 14 Julio, HOTEL QUINTANA. ELIZONDO, domingo 15 Julio, FONDA JULIAN LAZARO. IRUN, lunes 16 Julio, HOTEL FRANCIA y NORTE AZPEITIA, martes 17 Julio, HOTEL ARTECHE. VILLAFRANCA DE ORIA, miércoles 18, HOTEL URTEAGA. VITORIA, jueves 19 Julio, HOTEL FRONTON. SAN SEBASTIAN, viernes 20 Julio, HOTEL EUROPA. TOLOSA, sábado 21 Julio, HOTEL CIELO GRANDE. C. A. BOER, Especialista Herniario, de París, Pelayo, 60, BARCELONA.

NOGAT Producto especial MATA - RATAS



El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 5¢ céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

Producto del Laboratorio Sónatas, calle del Ter, 16. Teléfono 60.701. BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

Advertisement for 'SAL' eye medicine. Includes text: 'CURA LA BACERA DEL GANADO', 'LANAR, CABRIO, VACUNO Y CERDA', 'VENTA EN FARMACIAS', 'CUIDADO CON IMITACIONES', 'PRESEVRE A SU GANADO CONTRA ESTA TERREBLE ENFERMEDAD', 'DR. FACI-ZARAGOZA', 'C/OSO N.º 94 FARMACIA'.

Advertisement for 'SAL MARTINEZ' eye medicine. Includes text: 'Recomendada como lo más eficaz para prevenir y curar el ganado', 'Lanar, Cabrio, Vacuno y Cerda contra la Bacera, Basquilla y demás infecciones de la Sangre', 'ANTONIO M. PESCADOR', 'Almonacid de la Sierra (Zaragoza). Proveedor de la Asociación General de Ganaderos de España', 'Venta en Farmacias'.

Advertisement for 'Muebles EZCURDIA'. Includes text: 'FABRICA Y EXPOSICION', 'Eslava, 16 al 22', 'Teléfono 2431', 'Cortinajes - Alfombras'.

Advertisement for 'Trilladoras PARDO'. Includes text: 'PARA 250-300 Y 400 ROBOS POR DIEZ HORAS', 'Sucesor de Pardo y C.ª', 'Barrio de San Juan :: PAMPLONA :: Tel. 2312', 'poseemos trilladoras de un rendimiento de 250 a 300 robos, seminuevas, que se entregarían completamente garantizadas y a prueba, por precios muy reducidos.'

Una mujer insigne MADAME CURIE

HA FALLECIDO MADAME CURIE

María Skolodowska, cuyo era el nombre de pila de esta mujer entusiasta de la ciencia, era hija de un profesor polaco y nació en Varsovia el 7 de noviembre de 1867. Hizo sus primeros estudios en su ciudad natal, e inclinada desde un principio a las enseñanzas científicas marchó a París en 1892 para proseguirlas en la Sorbona. Vivía pobremente, pero aceptaba con alegría la dura existencia que llevaba, y en las horas que le dejaban libres las clases trabajaba en el laboratorio del profesor Lippmann. En 1894 se licenció en ciencias físicas y matemáticas.

En 1893, en 1900 y en 1902 le había sido concedido el premio Gégner, y en 1903, el premio Osiris, que compartió con Branly. La concesión del premio Nobel de Física en 1904, que compartió con su esposo y con Becquerel, fué la consagración de sus trabajos.

En 1905, Pedro Curie fué nombrado profesor de la Facultad de Ciencias de París, y su esposa, jefe de trabajos del laboratorio, cargo aquél que el primero no desempeñó mucho tiempo, pues en 1906 fué arrojado y muerto por un camión.

Madame Curie sustituyó a su esposo tanto en su laboratorio como en la cátedra de la Facultad de Ciencias, siendo ésta la primera vez que en Francia tuvo una mujer acceso a la enseñanza superior.

En 1910 presentó su candidatura a una vacante de la Academia de Ciencias, y aun cuando unánimemente fué reconocido su derecho a ocuparla no pudo ser elegida por prohibir el reglamento dar acceso a la mujer en semejantes instituciones.

En 1911 le fué concedido nuevamente el premio Nobel por sus trabajos acerca del radio y de los cuerpos radioactivos.

Al estallar la guerra de 1914, madame Curie se impuso a su necesidad de reposo y se multiplicó realmente, visitando los hos-

pitales, examinando a los heridos, organizando los servicios radiológicos, y fundó la Escuela de Radiología de París. Al firmarse la paz, la Universidad de París fundó el Instituto de Radio, y encargó a madame Curie de su dirección. En él pasa parte del día, dirigiendo los trabajos que se realizan.

En el año 1919 visitó España, y la Academia de Medicina de Madrid le rindió un homenaje con motivo de la inauguración del curso de radiología de la Sociedad de Electrológica y Radiología. El doctor Calatayud, que presidió la sesión, hizo entrega a madame Curie de un pergamino en que se la nombraba presidenta honoraria de la citada entidad científica.

En 1921 fué elegida por la Academia de Medicina de París como asociada libre; en 1923, la Sorbona le rindió un homenaje con motivo del XXV aniversario del descubrimiento del radio.

En 1928 inauguró el Instituto Radiológico de Varsovia. En 1929 visitó los Estados Unidos, a los que ya había ido en 1927 para asistir a la inauguración en Schenectady (estado de Nueva York) de la Escuela de Química de la Universidad de San Lorenzo y para recibir de manos del Presidente Hoover 50.000 dólares destinados a la compra de un gramo de radio.

Madame Curie había publicado varias obras, entre ellas "Le polonium et le radium, leur découverte par les rayons de Becquerel", "Recherches sur les substances radioactives", "Traité de la radioactivité", y fué objeto de diversas distinciones, entre otras, la concesión de la ciudadanía de Glasgow, acordada por el Consejo municipal de esta ciudad, y el título de doctora "honoris causa" de la Universidad de Glasgow.

Del matrimonio Curie, quedan dos hijas, la mayor, Mme. Irene Curie-Joliot, licenciada en Ciencias, y otra que es una notable pianista.

Advertisement for 'El riego'. Includes text: 'aumentará el valor de su finca en un ciento por uno, empleando "BOMBAS PRA"', 'Pida presuguesto a PASCOAL CASTIELLA, ingeniero PAMPLONA', 'Teléfono 1263'.

Advertisement for 'La Sirena' corsetry. Includes text: 'GRAN CORSETERIA La Sirena', 'San Sebastián, Bilbao, Logroño y Pamplona', 'Más de 100 modelos modernos en FAJAS Y SOSTENES', 'Fajas a MEDIDA desde 4,75 pts.', 'De caucho, únicas para adelgazar sin molestia 30 pesetas ZAPATERIA, 5'.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre, a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres. EN ELIZONDO, alquilase piso económico amueblado temporada verano; sitio céntrico. Informar: José Pezzy.—Elizondo.

Empleos. SOLIDARIOS, compatriotas. La viuda de don Francisco Gofí, quien en vida fué un buen lagun, sigue con el taller de Zapatería de su difunto esposo, y ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, en Descalzos, 59.

Traspasos. SE TRASPASA Bar en buenas condiciones, con mucha clientela. Razón en esta Administración.

Pérdidas. LA PERSONA que haya perdido unos vendidos de caballería, dando detalles se le entregarán en esta Administración.

PENDIENTE de oro, con piedras y brillantes, extraviado día 6 de los corrientes.—Entreguese en esta Administración. Gratificación.

Compras. SE DESEA comprar bicicleta en precio de verdadera ocasión.—Razón en la Administración.

COMPRARIA teja, igual plana que de canal, barata.—Razón en este periódico.

COMPRO una partida de tubería de plomo de calibre de 9 milímetros, hilo de luz doméstico, 40 metros, bajada de tejado y 30 metros asca de id., y tubería de Uralita.—Informes, en la Administración.

Ventas. CALCESE a medida y haga los arreglos en Calderería 42, precios reducidos y buenos materiales.

VENTA DE MOTOR. Se vende un motor marca "NATIONAL" de 34/38 HP, tipo horizontal de aceite pesado, muy poco consumido sin usar. Precio baratísimo. Razón Amadeo Ochoa, Urdain.

¡¡GANDA VERDAD!! Por comprar coche más potente, vendo auto de cuatro asientos "Renault", de 6 H. P., en 1.200 pesetas. Su estado magnífico de motor y carrocería con patente pagada para el año actual, y tributando por ella solamente 70 pesetas. Se deja hacer cualquier prueba.—Informarán en este periódico.

SE VENDE una galera seminueva, dirigida a Julián Buñales en Santacara.

LABRADORES: Sábanas para era, saquerío de todas clases, lomas para segadoras y toldos, calidades superiores y precios sin competencia. Fábrica de Tejidos. Beltrán MOSQUERA, San Agustín, 3.

VENDO coche Donet-Zodiac 10 H. P. poco consumido, buen estado marcha, conducción interior, sin patente, a propósito para repartidor pan o recadista. Precio mil pesetas. Para verlo José Luis Guzmán, Caracastillo.

VENDO camión motor Hispano, Suiza, 22 HP, toda prueba.—Informarán caseta caramelos Feria, Félix Aragón.

VENDO gramóla seminueva, "Voz de su amo", con numerosos discos. San Nicolás, 7, tercero.

VENDO vaca holandesa, seis años con su cría de dos días. Modesto Lizarraga en Echarrí-Aranaz.

VENDO camioneta "Chevrolet" para 1.000 a 1.500 kilogramos, toda prueba. Facilidades pago. Federico Barrio, Tafalla.

VENDO galera de tres caballerías; compo sacos de papel de cemento usados.—Dirigirse en Tafalla a Lino Zabala, Adolerías.

VENDO ATADORA en buen uso; lleva trabajando tres años. Informará Galo Ruiz en Larreaña.

POSTES DE LUZ algo cortos, querría vender unos 15, a cualquier precio.—Razón en la Administración.

SE VENDE macho joven y carro de una caballería. Informes: Casimiro Lal. Oite.

¡¡CONTRATISTAS!! Vendo grandes partidas de tabla, semejante a la ripia, pero algo más gruesa y mejor, procedente de liquidación, en todas las medidas deseables, a 1,40¢ el metro cuadrado. Es propia para encofrados de cemento o entablado de tejados.—Informes, en la Administración.

RADIO, vendo baratísima o cambio por bicicleta o moto o materiales que me convenga.—Informes en la Administración.

VENDO muy baratos cáliz y copón nuevos y armonium usado.—Informes, Zapatería, 1, relojería Epeleta.

CAMBIO coche Peugeot seminuevo a toda prueba por otro de 9 a 10 H. P. Informes: Dionisio Ullate, Marcella.

EN EL BARRIO de San Juan se vende una casa con dos robadas de tierra, instalación de agua, plantaciones frutales y gallineros. Darán razón Bibiano Viguria, Avenida de Zaragoza, número 3, cuarto, izquierda.

AGRICULTORES. Tabletas, Falos, Vielas, Segadoras, Estafeta 54.

VENDO aparato luz comedor, cuna dorada y cama-cuna. Tudela, 13, segundo, izquierda.

VENDO carros nuevos de una y dos caballerías. Los cederá baratos. Ramón Gabasa, Sangüesa.

Varios. LA PROVIDENCIA DE ESPAÑA. Autorizado Ministerio. Facilita préstamos para propietarios, industriales, edificar, etc. Método interés, reserva absoluta. Oficinas Leire, Pamplona. Falcan Representantes.

Dentista. Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de día a una y de cuatro a siete.



Egunekua

Ebangelioa

PENTEKOSTES ONDORENGO VII
IGANDEA
 (Mat. VII 15-21)

Gezurrezko Igarleak eta gezurrezko kristauak
 Aldi artian: Onela esan zien Jesus'ek bere ikasleak: Gorde itzazute zuen buruak gezurrezko igarleetatik: ardi-jantziz agiri dira, otso lapurrak izanik: beren eginkizumetan (fructuak) ezagutuko dituzte. ¿Erorritik maitsek edo sastik pikorik biltzen ote-da? Crella ba, zuaitz on guziak, igali (fruta) onak ematen ditu: zuaitz txarrak, ordea, igali txarrak, ematen ditu. Zuaitz onak ezin emango du igali txarrak, eta zuaitz txarrak ere igali onik. Igali onik ematen ez duan zuaitz guzia, ebaki ta sultura botako dute. Beren fruituetatik ezagutuko dituzte, beraz. Ez, dira "Jauna, Jauna" dioten guziak zeruko erreinuari sartuko: zeruetan dagon nere Altaren nala betetzen duena: uraxe sartuko da zeruetako erreinuari.

Eratzu

Arras ongi igaro ditugu deun Kepa, erriko zaindariaren jalak. Elizkizunak, kristotar erri bati dagokion bezela, gain gaitzekoak. Erri jalak, oitura zarrak erakusten duen bezala. Ez degu sumatu ezabida tipienik ere; dena alaitasuna.

IBILKETAK

Mexikotik etorri zaizkigu bi gazte, Eustakio eta Mikel Dendarleta anaiek. Urdaubiarrak dire sortzez, baina omen osaban artean aziek dirlakotz, guretzat erritarak. Gazte azkarrak, erneak, euzkotarrak: beren bizi bide irabazkorra Ameriketa aldean edeki dute.

Mikel,ango euskaldunen artean, arras ezaguna da: gure erreseri eta abesti goxo euskaldunak jo ereskin etaz eta iras orratzen (radio) bidez edatu ditu, Mexikon, euskaldun belarri guztietara. Gainera,ango Euzko Eltxean, euskal rurreri erakusten die emengo dantza eta oitura gureak. Ongi etorriak bi anaiek.

USTEGABE.
 Erratzu, 5 Jul. 1934.

Euzkadi'ko aur Euzkalduneil

AUR TXAPELKETA

Tolosa'ko Aberri etxean aldunel omenaldia dala ta, larunbatez egingo dan aur jalekako Euzkadi'ko nexka multu guztien artean txapelketa bat eratzetan da.

Bi mallakoa izango da. Leuzbikioan 10 urtetik 14 arteko nexka mutilentzat. Iru gal izango dira: 1'goa, Euzkadi'ko edestiarren edozein gertaera. 2'gn, euzko ipul bat edestu, kontatu. Bakoitzezik gutxienez iru kuartila. 3'gn, marrazki edo dibujo bat.

BIGAREN MALLA—10 urte bitartekoentzat. Edozein gaiz idatzitako ipuia, kuartila bat gutxienez.—2'gn, marrazkia.

BALDINTZAK

1.º Lanak Euzkeraz idatzilak bear dira.
 2.º Paperan alde batetik idatziko dira. Lenengo mallakoak tintaz, ta bigarrenak al badute.

3. Idazkera al dan garbiena ta txukuna egin bezate.

4. Lanak datorren ostegunerako, illaren 12'gn arte bidali dituzte, zuzenbide onekin. **AUR JAIA. EMAKUME ABERTZALE BATZA.** Aberri-etxea, Tolosa.

5. Irakaste edo gurasoen eskua lan oietan nabaituko balitz ez lirake txapelketan sartuko.

6. Lanak izenorde "Iema" batekin izenpetu bear dira. Sobre itxi baten barruan, bakoitzaren zuzenbidea ta onen azalen, lanen azpian jarri duen izenordea. Sobre au ta lana beste sobre batean itxi ta Tolosa'ra bidali.

7. Epaile mailak erabakiko du sariak zeintzuri eman.

SARIAK

LENENGO MALLA—Gai bakoitzeko omenari 25 peseta.
 Ta bigarrenari 15 peseta.
BIGAREN MALLA—Gai bakoitzeko omenari 15 peseta.
 Ta bigarrenari oroi pen bat.

UZTAILA
 Eguzk. 4'52-19'47 — Ilargi berri 11'gn.

8

189 **IGANDEA** 176

Pentekostes ondoko VII

Deunak: Elizabete, III Adiran, Akille, Piskille, Killen, Eukemi, Auspiki. — Isabel, Adrián III, Aquila, Priscilla, Quiliano, Eugenio, Aupicio.

MARINO HUDER
 Partos y enfermedades de la mujer
JOSE ALONSO, 2, segundo derroca
 PAMPLONA

Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción

Prensas para vino y aceite
 Vd. catalogo gratis
MARRODAN Y REZOLA
 Apartado 2-LOGROÑO

Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panaderia

Idan prespuestos gratis y dirija la correspondencia a
MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2-LOGROÑO

JUAN DE DIOS GARCIA

Cartas, tarjetas, recibos, sobres, facturas, catálogos ilustrados.

IMPRESOR

Se hace toda clase de dibujos para propaganda Precios económicos

TRABAJOS EN COLORES

CALDERERIA, N.º 28
 TELÉFONO. 1689
 PAMPLONA

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAIA

Magnifica excursión de los patriotas billabarras

Son fraternalmente acogidos por los abertzales de los pueblos donde se detienen.-Una interesante conferencia de "Lucio de Arakil" en el Batzoki de Abando.-Los alcaldes de Gipuzkoa han sido convocados para el día 1.º del corriente.-Regresó de Madrid el señor Bellido.

GIPUZKOA

Donostia 7, (23.30)

LOS ALCALDES CONVOCADOS PARA EL DIA 15

Para el día 15 están convocados en el Ayuntamiento los alcaldes de esta región al objeto de elegir los que han de formar parte de la Comisión que se acordó nombrar en la reunión de Bilbao y que han de entender en la defensa del Concierto económico.

Formarán parte de esa Comisión los alcaldes de las capitales, y aquí han de nombrarse un representante por los Ayuntamientos de más de 10.000 habitantes, otro por los de más de 2.000 y un tercero por los que tengan menos de 2.000 habitantes.

HA REGRESADO EL SEÑOR BELLIDO

Hoy regresó de Madrid el presidente de la Gestora, señor Bellido, quien al recibir a los periodistas manifestó que no hacia manifestaciones de sus gestiones en Madrid, ya que se han publicado con la debida extensión en la Prensa y son conocidas de todos.

Añadió que visitó diferentes ministerios y al jefe del Gobierno, señor Samper, interesándose por varios asuntos de interés para la provincia de Guipúzcoa, entre ellos el que hace referencia al aeropuerto de Irún.

EL REFUGIO DE AITZGORRI

Ha sido autorizada la Federación Vasca de Alpinismo para inaugurar su refugio de Aitzgorri.

ACTOS NACIONALISTAS EN BERRASTEGUI

Para mañana han organizado los naciona-

BIZKAIA

varro y el representante del alcalde. Al final, pronunciaron discursos ambos señores, así como también los representantes de todas las sociedades regionales y el R. P. Burgos.

A las cuatro y media se celebró el anunciado festival, que se prolongó hasta la noche.

EN EL FRONTE

En el partido jugado hoy en el Moderno contendieron Argarate y Maguregui contra Ullacia II y Vicente.

Cuando estos últimos contaban 39, cumplieron los primeros los 45, ganando el partido.

UNA ESCUADRILLA DE HIDROAVIONES

Esta mañana amarró en Donostia una escuadrilla de hidroaviones mandada por el comandante Franco.

Por la tarde salieron con dirección a Bilbao.

La escuadrilla se compone de tres grupos mandados por tres capitanes y todos los aviones del tipo del "Plus Ultra".

UN CICLISTA ATROPELLADO

Esta tarde, en el Paseo de Colón, un autocamión alcanzó al ciclista José Arana produciéndole heridas de gravedad.

LOS EXPULSADOS

El gobernador interino, por orden del propietario, ha dispuesto que los individuos que

donde desayunaron y visitaron Juventud Vasca de dicha ciudad. A las once y media pararon en Durango, donde visitaron el hermoso Batzoki Tabirarra, permaneciendo allí una hora y saliendo muy satisfechos y agradecidos de los obsequios y deferencias de que fueron objeto.

A la una y media llegaron a Bilbao y después de tomar un aperitivo, se dirigieron a Juventud Vasca, siendo recibidos por la Directiva y dirigiéndose luego a comer al Hotel Euskalduna, próximo a dicha entidad.

Luego, acompañados por el administrador de Juventud Vasca y el presidente de la Junta Municipal de Bilbao, señor Arbeloa, fueron a Sabin-Elxia, donde fueron recibidos por la Directiva de aquella patriótica entidad.

También visitaron las oficinas del Partido Nacionalista Vasco donde fueron saludados por el secretario, señor Egileor.

Visitaron, también, las oficinas de la Federación de Escuelas Vascas y el local de los gaztetxus.

Luego, acompañados por los administradores de Juventud Vasca y Sabin-Elxia, hicieron una visita por la costa hasta Gaminitz, en cuya playa se bañaron.

El regreso lo hicieron por el interior, visitando Mungia, y observando el patriótico en-

de Arakil", dió una interesantísima conferencia sobre las danzas, cantos y costumbres de Navarra, en especial de la Ribera.

Hizo la presentación del orador el presidente de la entidad, señor Artetxe.

Luego, don Diego Pascual Eras, que este es el nombre que se oculta bajo el pseudónimo de "Lucio de Arakil", ha hecho destacar cómo la Ribera de Navarra, a pesar de la infiltración exolista supo conservar su amor al pueblo vasco y el sabor vasco en sus danzas y canciones.

A continuación ha contado algunos chascarrillos que demuestran la agudeza de los patriotas ribereños, y luego ha dado algunas explicaciones sobre una media docena de bailes de la montaña de Navarra, que han sido interpretados por los gaztetxus de Abando.

A continuación hubo una exhibición de las pandereteras de Abando, y se terminó cantando el Himno Nacional.

Con esta interesantísima y elocuente conferencia, ha tenido digno remate la serie organizada para esta primavera por el batzoki abandotarra.

J. Guerra Sanz

Participa a su distinguida clientela y público en general el traslado de su Sastreria por mejora de local a la Avenida de Carlos III núm. 9, bajos.

A San Sebastián

por sus regalos de boda; serán de calidad, distinción, garantías y precios interesantes **RELOJERIA INTERNACIONAL**, Garibay, 24 frente correos

nasillas en Berástegui estos actos:

A las siete y media, misa de comunión general; a las nueve, baile-jira por la Banda de txistularis; a las diez, solemnemisa mayor cantándose la de Reficce por valiosos elementos de Euzko Abesbatza de Donostia, Tolosa y del Batzoki de Berástegui, dirigidos por el activo director de dicha gloriosa masa coral don Gabriel de Olaizola; acto seguido bendición de la bandera de Emakume Aherztale Batza; a las once y media, aurrezki por el cuadro de dantzaris del Batzoki; a la una, banquete en el Batzoki.

Después del banquete, a las cuatro de la tarde, mitin de afirmación nacionalista, en el que tomarán parte los siguientes oradores: don Donato de Ugartechea, señora Pía de Goenaga y dos diputados a Cortes don Juan Antonio de Iruazusta y don Telesforo de Monzón, todos los cuales hablarán en euzkera.

LOS NABARROS POR SAN FERMIN

Los nabarros residentes en Donostia celebraron la festividad de San Fermín con arreglo al programa anunciado.

Por la mañana, alegres dianas alegraron el ambiente donostiarra. Después, se trasladó la bandera de la Sociedad a la parroquia del Buen Pastor donde se celebró la procesión con la imagen del santo por el interior del templo.

A continuación se celebró la misa mayor en la que oficiaron tres sacerdotes nabarros. El panegirico estuvo a cargo del R. P. Burgos, de Iruña.

Al mediodía se celebró un banquete en el Kursaal al que asistieron 132 comensales. Fue presidido por el presidente del Solar Na-

BIZKAYA

sean expulsados de Gipuzkoa lleven en su ficha los antecedentes correspondientes.

UN CHOQUE

Según participan de Ormaiztegui, sobre las siete horas de hoy, en el kilómetro 50, en el cruce de la carretera de Ormaiztegui a Zumárraga y Gabiria, ha tenido lugar un choque entre los camiones S. S. 7428, propiedad de don Juan Iriarte, de Alegria de Oria, y conducido por el chófer Martín Irujegui, y el BI. 10.596, propiedad de don Francisco Lasa, de aquella localidad, resultando ambos vehículos destruidos, sin que hayan ocurrido desgracias personales.

UN EXPULSADO

Por los miqueletes del puesto de Zumárraga, de servicio en la estación del Norte de dicha villa, ha sido detenido a la llegada del tren descendente número 35, por indocumentado y viajar sin billete oculto en el mismo, Pedro Cortés Sandón, de 24 años, de Santurce (Vizcaya), siendo expulsado de la provincia por el portazgo de Elgetua.

tusiasmo de todos los pueblos por donde pasaban.

A las nueve de la noche llegaron a Bilbao y, después de cenar, se dirigieron a Juventud Vasca, donde tomaron café con la Junta directiva.

También prometieron una visita a la redacción de "Euzkadi", a donde suponemos no tardarán en llegar.

Al tener el gusto de saludarles y pedirles algunos detalles, nos dijeron que mañana oirán misa a las seis y a las siete partirán dirigiéndose por Bermeo a Sukarieta, donde visitarán la tumba del Maestro. Luego irán a Gernika donde visitarán la Casa de Juntas, dirigiéndose después a Lekietio, donde de la pareja Olo-Egiarte, de Billaba, jugará un partido de pelota con una pareja del batzoki de Lekietio.

La comida tendrá lugar en Lekietio y, desde allí, irán por Deba, Zumaya, Zarautz, Azpeitia y Azkoitia, a Tolosa, donde se detendrán a cenar. De Tolosa se dirigirán directamente a Billaba.

Los simpáticos patriotas billabarras, con quienes hemos tenido el gusto de confraternizar, se hallan muy satisfechos de su excursión y de la amable acogida que se les ha hecho en todas partes.

UNA INTERESANTE CONFERENCIA DE "LUCIO DE ARAKIL"

La otra nota a que nos hemos referido anteriormente, se dió por la noche en el batzoki de Abando, donde el entusiasta patriota nabarro y residente en Bilbao, que firma sus escritos con el pseudónimo de "Lucio

Como energético reconstituyente, el VINO ONA está indicadísimo en los débiles, anémicos y convalecientes.

LA COLONIA NABARRA

Con motivo de la festividad de San Fermín, los nabarros residentes en Bilbao celebraron diversos actos en honor de su Patrono.

Por la mañana hubo diana y pasacalles por los txistularis.

A las diez, en la iglesia de San Vicente, hubo una función religiosa, y antes se celebró la ceremonia tradicional con el efigie de San Fermín. En la misa mayor predicó elocuentemente el P. Barbarin, nabarro.

Después de la solemnidad religiosa, la comitiva se dirigió a los locales de la entidad.

A las doce tuvo lugar un concierto a cargo de una banda de música, y a la una y media se celebró el banquete en el restaurante Iruña, cuyo propietario es, también, un nabarro. El banquete fué perfectamente servido y se desarrolló en medio de una gran animación.

Al atardecer se celebró una romería que se prolongó hasta las nueve.

Por la noche, en el salón de la Filarmónica, tuvieron una función, poniéndose en escena "Anacleto se divorcia".

VIAJES... sin vómitos ni MAREO se logran tomando ONDOIBIL

EN EL BATZOKI DE BARAKALDO

Esta noche, como vispera de la inauguración del batzoki, se celebró una función en el batzoki de Barakaldo, poniéndose en escena la interesante obra del doctor Atxikallende "La Resucitada".

Esta obra de argumento patriótico, gustó mucho y también fué muy del agrado del público la interpretación que supo darle el cuadro del batzoki de Barakaldo.

LA ASAMBLEA DE ACCION CATORICA

En Ondarreta continuaron los actos de la asamblea de Acción Católica Parroquial.

Hubo una conferencia a cargo del presidente de las Juventudes Católicas de Bizkaya, don Ignacio de Artaza. Con cifras a la vista, dió cuenta de los avances de la Acción Católica y de las Juventudes Católicas en Bizkaya, siendo muy aplaudido.

Su Ilustrísima no pudo asistir, pero envió su bendición.

UN CICLISTA ATROPELLADO POR UNA CAMIONETA

En Gernika, la camioneta de Bilbao número 10657, conducida por Guzmán Ercoreca Arrie, de 28 años, atropelló al ciclista de 15 años Luis Uribe Ugaldé, que recibió tan graves heridas que falleció a consecuencia de ellas.

El Juzgado ordenó la detención del chófer.

ESCUADRILLA DE AVIONES

Esta mañana llegó, de diez a diez y media al puerto de Getxo una escuadrilla de hidroaviones. Luego se dirigieron a Fuenterrabía y Donostia, regresando por la tarde. Mañana irán a hacer una reposición de carburante en Santofia y luego, bordeando la cuenta del Ebro irán hacia el Mediterráneo. Numeroso público acudió a contemplar los hidroaviones.

OFICIALES

BIGUEZAL

Subasta de pino

Con la rebaja del 20 por 100 de su tasación y con sujeción a los pliegos de condiciones que obran de manifiesto en Secretaría, se celebrará en la Sala Consejo de este lugar a las once horas del día 13 de Julio próximo, subasta pública a viva voz para la venta de 1836 árboles de pino, agrupados en un solo lote.

Biguezal, 27 de Junio de 1934.

El Alcalde,
 José María Zuza.

F. Salaverri
 ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL

Doctor M. SALAVERRI

BILBAO.—PLAZUELA DE SAN JOSE, 2

Recibiré en Pamplona el día 3 de Julio en el hotel La Perla, de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao

EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1.º EN EL HOTEL ARANA

GRAN BALNEARIO DE TIERMAS (provincia de Zaragoza)

AGUAS CLORODADO SODICAS SULFUROSAS

Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón.

Las únicas en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentarias ni enfriarlas, y la poca distancia que se emplea del punto donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática, especialmente.

Temporada oficial del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correos de Liédena y Jaca. Pídase folletos gratis en el estanco número dos de la señora de Viñes, Plaza de la República, 35.

Para más detalles, dirigirse al administrador del Balneario, en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

Para Calzados

Los mejores en su clase y precio,
SAN NICOLAS, 2 (PLAZA DEL CAS- TILLO).

SALDOS
 JAVIER, 1 (BAJADA DE SAN AGUSTIN)